

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 115. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Csütörtök, 1936. május 21.

## Tizmillió fakereszt

árnyéka felett lobogó lángocskák hirdetik az emlékezés és a kegyelet örökkévalóságát a mai napon. Tizmillió emberélet hőiesen nagy áldozatára emlékezünk, akik valamennyien becsülettel teljesítették kötelességüket, amelyre fogadalmat tettek. Tizmillió apa, fiu, testvér, vőlegény, családfenntartó és magános férfiélet lobbant el így a nagy háboru katasztrófális forgatagában, hogy valamennyien egyformán személytelenül felolvadva a közös szenvedések tüzeiben, a kötelességtudás hőseiként őrizze meg neveiket a nagy áldozatot túlélő utókor s a gyászoló emlékezet.

Huszonkét esztendő nagy idő egy emberélet mértékével mérve s ha a történelem perspektívájában csak egy pillanat is csupán, a legutóbbi világháboru kitörése óta eltelt évek során volt elég ideje mindenkinek rá, hogy külön-külön is elsírassa a maga halottját s a megengesztelődés és vigasztalódás virágait elültethesse sírjaik felett. Ugy hittük egykor és ez a hit mentette meg a kulturvilágot a nagy lelki összeomlástól, hogy a legutolsó világháboru során hozott hőies véraldozattal talán megválthatja magát a civilizált emberiség a hasonló szenvedések megismétlődésétől és soha-soha nem kerülhet többé sor arra, hogy népek és nemzetek fegyverrel a kezükben támadjanak egymásra a maguk külön igazságainak védelmében vagy jogaik biztosításáért. Tizmillió fakereszt megváltó hőseiként emlékeztünk a kultüremberiség világháborus halotti táborára és hittünk a tizmillió hősi halott szenvedésének világot-megváltó csodájában. A Névtelen Katona siremlékeinek szimbólumai előtt szerte a világon mindenfelé kigyulladtak az örök lángok világosságai, merhiszen jól tudtuk, hogy az örök ember számára emelt emlékek azok és az emberi szenvedés nagysága messzi kimagaslik a világon mindenfelé nemzetiségi választóvonalak, faji és politikai határok, elvi és világnézeti elkülönülések és elfogultságok érdekellentétei közül, hogy megváltásért ostromolja az eget.

Ma is hiszünk, mert hinnünk kell a béke megváltásának ígretében, amellyel tizmillió hősi halott fakeresztje virraszt elfeledhetetlen mentőként és évente vissza-visszatérő emlékeztetőként a világ lelkiismerete felett. „Európa tul-kicsi lett hozzá, hogy újra háborut viseljen” — üzenték a napokban a német front-harcosok egykori ellenfeleiknek a Rajnán túlra és mi úgy érezzük, hogy a világháborunak ezek a ma is élő, névtelen hősei ezekkel a szavakkal a legfrappánsabban fejezték ki a mai békeévekben küzködő embermilliók lelkében szorongó érzések összességét. Ma, amidőn tudjuk, hogy minél modernebb módon rettenetes és minél tökéletesebben borzalmas egy újabb háboru, annál rettenetesebb és tökéletesebb az a gazdasági összeomlás, amely egy a győztes, mint a legyőzött hatalmak életében elkövetkezik: amidőn számolni kell egy újabb világégést követő általános gazdasági, civilizációs, kulturális és szociális összeomlás lehetőségével, amelyek külön-külön egymagukban sem érik meg a háborura-spekuláló, nemzetközi nehézipari koncernek biztosra-kalkulált hasznát, merhiszen az is odavész a többi, pusztulásba sodródó európai értékkel együtt: ma tudjuk, hogy Európa tényleg tul-kicsi, tényleg annyira önmagára-utalt gazdasági egység, amely nem

## Napról-napra gyengül a Baldwin-kormány helyzete

Rövidesen nagyobb változások várhatók a kormány összetételében — Mi van Siresával? — Hazavágnak az olasz emigránsok Mussolini államfői címet kap

LONDONBÓL jelentik: Az angol kormány tagjai ma délelőtt a rendes heti minisztertanácsot tartották. Feltűnést keltett, hogy a miniszteri értekezleten Thomas gyarmatügyi miniszter nem vett részt, noha tegnap közölték a miniszterekkel, hogy a gyarmatügyi miniszter mindenesetre megjelenik a minisztertanácson. Ugy tudják, hogy Thomas miniszter délelőtt a bíróságon járt, ahol a költségvetést titok megsértése ügyében tett első vallomását kiegészítette. Thomas gyarmatügyi miniszter a bíróságról egyenesen minisztériumába sietett.

A párisi francia lapok azt írják, hogy az angol tengerügyi hivatal vezetője hamarosan szintén távozik állásából és helyét Sir Samuel Hoare volt külügyminiszter foglalja el. Lehetséges azonban, hogy rövidesen még nagyobb változások is bekövetkeznek az angol kormányban, mert a hétfői és a keddi nap nagyon kedvezőtlenül ütött ki a kormányra és a Baldwin-kabinet helyzete napról napra gyengül.

## Junius közepén döntenek Genfben a szankciókról

Az angol alsóház mai ülésén folytatódott az abesszin-kérdés vitája. Adams képviselő azt javasolta, hogy

az Olaszország elleni gazdasági vesztézárat mindaddig tartsák fenn, amíg a támadó kénytelen lesz a Népszövetség szellemében kötni békét Abessziniával.

Eden azt válaszolta, hogy az angol kormány magatartását a Népszövetség május 11-i határozata szabja meg és semmi ok sincs arra, hogy a kormány ezen a magatartáson változtasson junius 16-ig, amikor a Népszövetség a szankciókban résztvevő államokkal együttesen újabb határozatát meghozza.

Egy másik képviselő kérdésére kijelentette a külügyminiszter, hogy azok a technikai természetű katonai légi és flotta egyezmények, amelyeket az érdekelt hatalmak vezérkarai hoztak létre

egy esetleges olasz támadás elhárítására, érvényben vannak

## Visszavonta genfi panaszát az olasz kormány

Itt írjuk meg egyébként, hogy a legutóbbi abessziniai olasz győzelmek váratlan fordulatot hoztak az antifascista emigránsok magatartásában. Hir szerint

az olasz emigránsok ki akarnak békiülni és vissza szeretnének térni Olaszországba.

Az első hurokat ilyen irányban a párisi emigráns olaszok lapja penditette meg, amely azt írja, hogy a régi fascizmus meghalt és az emigráns antifascisták most már előítélet nélkül kell, hogy revideálják állásfoglalásukat. Teljesen új korszak kezdődik — írja a lap, — amelyben nem képzelhető el, hogy valaki meg tudná ingatni a fascista kormányzati rendszert.

Elterjedt hírek szerint

Mussolini miniszterelnök az új római bi-

kockáztathatja meg a hatalmi ábrándok, könnyelmű kalandok és kísérleteknek azt az örökségét, amely új hősök új tizmillióinak hekatombáival bizonyítaná, mennyire hiábavaló volt mai hőseink áldozata. A Hősök Napján

és nem merült fel a szüksége annak, hogy a vezérkarok újabb megbeszélést tartsanak. (Rador.)

Fletcher képviselő az alsóház mai ülésén kérdést intézett Eden külügyminiszterhez, arra vonatkozóan, hogy

Anglia, Franciaország és Olaszország folytatja-e a Stresában elhatározott közös politikát, amelyben elvileg leszögezték Ausztria függetlenségét és sérthetetlenségét. Mi történt ennek az elvnek megvalósítása érdekében és nem változott-e ez az elv az osztrák hadkötelezettség bevezetése óta?

Eden: Anglia, Franciaország és Olaszország utoljára a stresai értekezleten foglalkozott ezzel a kérdéssel. Azóta erről nem volt szó és egyik kormány sem juttatta kifejezésre, hogy az osztrák kérdést illetően el kíván térni a Stresában leszögezett politikától.

rodalom megalakításáért külön nagy címet kap.

Ez a cím államfői jogkör biztosít majd a Ducenek és az új jogkör értelmében Mussolini a miniszterelnök címe felett fog állni és nem fog felelősséggel tartozni senkinek.

Köztudomású egyébként már, hogy Olaszország az angliai dum-dumgolyó-szállítások ügyében a Népszövetséghez fordult jogorvoslatért. Eden külügyminiszter legutóbb az angol parlamenti fórumok előtt ismertette ennek a kérdésnek az állását, mire

most az olasz kormány váratlanul visszavonta panaszát.

Eljárását azzal indokolta meg, hogy a beadvány — annak ellenére, hogy Olaszország

erre gondolunk, amikor emlékezünk s amidőn az egymással megbékélt halottak emléke előtt tisztelgésre hajtjuk meg lobogónkat, várjuk, mikor békélnek meg egymással a tetemrehivott élő milliók. (J.)

kelő bizonyítékokkal rendelkezik — nem volt eléggé alátámasztva.

Macdonald volt angol miniszterelnök Wedingtonban tartott beszédében kijelentette, hogy a közeljövőben visszatér eredeti szerel-

méhez, a természettudományhoz. A kijelentés nagy feltűnést keltett és arra következtetnek belőle, hogy Macdonald végleg elhatározta a politikai élettől való visszavonulást.

## Törökország és Bulgária együttes lépésre készülnek a Népszövetség előtt

Bolgár politikai körökben — mint Szófiából jelentik — mind komolyabb formában beszélnek arról, hogy Tevfik Rüzsdil bej török külügyminiszter május vége felé a bolgár fővárosba érkezik és hogy Törökország és Bulgária együttes lépést akarnak tenni a Népszövetség előtt a katonai védkötelezettség bevezetése érdekében. Bolgár részről hangsúlyozzák, hogy már akkor, amikor a török kormányval közölték, hogy Bulgáriának nincs kifogása a Dardanellák megerősítése ellen, ugyanakkor azt is tudomásra hozták a török kormánynak, hogy célszerű-

nek látnák, ha Törökország és Bulgária együttes elhatározásra jutnának katonai helyzetük rendezésére vonatkozólag. Ennek a kezdeményezésnek a következménye a török külügyminiszter szófiái útja. A bolgárok állítólag azt fogják kérni a Népszövetségtől, hogy engedje meg a békeszerződésben korlátozott hadsereglettségüknek a háromszorosára való felemelését. A bolgár lapok ezzel kapcsolatosan megállapítják, hogy most, amikor az egész világ fegyverkezik, Bulgáriának is meg kell találnia a módját biztonságának növelésére.

## Anghelescu új rendelete az „elnemzetlenített románság” vissza-románosításáról

A határ mentén és a székelység-lakta megyékben lép életbe az új rendelet

Bucuresti-ből jelentik: Anghelescu közoktatásügyi miniszter ma rendkívül fontos miniszteri rendeletet írt alá, amelynek célja „a Carpați-menti megyék és határmenti elnemzetlenített románság visszaronanzálása”. A rendelet értelmében valamennyi, e területen működő, román előadási nyelvű állami vagy magániskola köteles az „elnemzetlenített” nép segítségére sietni a Carpați-menti megyékben és a határmentén oly módon, hogy mindegyik iskola egy-egy községet vesz védelmébe és ténylegesen vallási és közművelődési segítséget nyújt a romanizálásához.

Az iskolák kötelesek segítséget nyújtani harang és különböző templomi kegyszerek vásárlására, valamint románnyelvű könyvtár beszerzéséhez. Ugyancsak kötelesek az iskolák saját internátusaikban 2—5 „elnemzetlenített” gyermeket elhelyezni és kötelesek közművelődési eszmeterjesztő szervezet létesíteni a közsé-

gekben és e szerv működését a diákok és a tanárok helyszíni kiszállással támogatják. A közoktatásügyi miniszterium felkérte a belügyi kormányt, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a rendelet keresztülvitelénel szükséges hatósági segédlet érdekében.

## Egységes miliciát szervez Schuschnigg kormánya

Felosztatják Ausztriában az önkéntes alakulatokat — A minisztertanács döntése

BÉCSBŐL jelentik: Schuschnigg új kormányának tagjai ma ültek össze első minisztertanácsra, amelyen elsősorban az egységes milícia felállításának kérdését vitatták meg. A milícia létszáma a költségvetési lehetőségekhez mérten, 30—50 ezer főnyi lesz, parancsnokai és kiképzői pedig a szövetségi hadsereg tisztjeiből kerülnek ki. Hivatalos körök véleménye szerint a milícia megszervezésével az eddigi önkéntes védőalakulatok feleslegessé váltak.

## A siker

Írta: SZITNYAI ZOLTÁN.

— Nem tudom, hogy fogad-e a nagyságos ur? — mondta az inas, aztán beosont a lakás mélyéből kiszűrődő világosságba.

Ő még sokáig várt az előszobában, mire kinyílt a befüggönyözött üvegajtó. Néhány szobán kellett keresztülhaladnia a zöld fény felé, mely nagyon messzinek látszott a kitért ajtókon túl. Végre ott állt az óriás asztal előtt, amely mögül feléje emelkedett egy öszes fej. Ezüstszáru irón hullott a mappára és csillogva gurult tovább a zöldernyős lámpa fénykörében.

— No mi iót hozott kedves Tavy? — nyúlt feléje a hosszujjú, csontos kéz, aztán kisiklott a rövid kézfogásból és odamutatott az asztal mellé állított fotóire. A szemek lappangó szájalommal néztek. Ahogy azokra szokás, akik kérni szoktak. Hát csak elő azzal a kéréssel, a szokásos pár pengő segítség ezuttal sem fog elmaradni.

Tavy félénken ereszkedett a fotóba, mely mindenfelől körülölelte a festét. Ezuttal nem segítséget kér és mégis elfogódottabb volt, mint máskor. Vége a régi korszaknak. Egy év múlva talán már ő is egy ilyen villában lakhat. Készen van a mű, melytől a siker várja. Mielőtt elindult vele a színházakhoz, meg kell mutatnia valakinek. Szüksége van néhány elismerő, bátorító szóra. Ezt kéri az írótól, aki már világhírű. Nem akar többé koldulni, versekkel házalni szerkesztőségeiben.

— Ezuttal féltelen hoztam valamit, egy kész művet hoztam, — megemelte az ölében szorongatott papírköteget és felcsillant a szeme.

Az író elhúzta a száját. Ez még kellenetlenebb, mint amikor pénzt kell adnia. Ránézett a vaskos papírkötegre és felhő suhant át a homlokán. Az asztal lábánál nagyot átsitott egy óriás, fehér tömeg, hosszan nyújtózott és az író ölétette a fejét. Az a kutyára nézett és megsínogatta sűrűbundás fejét.

— Halljuk hát — szólt aztán beletörődéssel.

— Persze az is elég, ha a tartalmát ismerteli.

A vendégnek úgy tetszett, mintha már a gonggütést hallaná, amelyre szétfut a színpadon a függöny. A sötét nézőtérben tömött széksorok, a színpadra reflektorkéve hull és megkezdődik a játék. Lázás izgalmossal beszélt, két keze ide-oda járt az arca előtt, mintha azok lennének a színlak között mozgó színészek. A szoba sötét sarka felé nézett, ahol a nézőtér képzolte el, belül remegett és lesté a játék hatását, azt a titokzatos és feszültséggel teli villamosságot, mely elnémít minden neszt. A halálos csöndet, ami legbiztosabb mértéke a sikernek. Aztán köhintést hallott, majd megreccsent a továbbított szék s az ujjak türelmetlen, puha dobálása hallatszott. Egy pillanatra hirtelen elhallgatott. Pettegve kérdezte:

— Nem untatom?

— Csak folytassa, de talán valamivel kevésbé részletesen.

Folytatta, de már érezte, hogy fiába. Siker csak az, amikor minden hangot feszült kíváncsiság les és egyetlen mondat sem látszik fölöslegesnek. A nézőtér unatkozik és türelmetlen. Szeretné, ha már a végére érne. A kezei már nem jártak-kelekedtek a levegőben, mint a színészek a színpadon. Már nem játszott meg jeleneteket, nem uszította egymásnak a párbeszédet mondatait. Csak felmondta a tartalmát és a liktető felvonások szintelen mondatokká zsugorodtak. Már jó is volt, mire a végére ért. A házigazda elhallgatott, mintha folytatást várna. Az a szörnyű csönd következett be, amikor legördül az utolsó felvonás függönye s a nézőtér még nem tudja, hogy a darab véget ért. Tavy lesütötte a szemét:

— Niacs tovább — mondta megszegyenülten.

A házigazda bólintott és maga elé vett két sókág. Aztán felnyitott egy ezüstdobozt, cigarettát kínál és maga is rágyújtott.

— Remek — szól végre és az arca szinte el-fűnt a füsttömeg között, amint hátradólt a székből.

Tavynak elállt a lélegzete. Hát mégis? Kérdü-



**RHEUMA**  
köszvény és  
idegfájdalmak  
ideális gyógyszere a  
**TOGAL**

A TOGAL-t elismert szerencsés összetételénél fogva — a mi nagyon fontos — érzékeny emberek is jól tűrik. E hatásában támogatja a TOGAL egyik alkotórésze, a CHININ is, mely szintén fájdalomcsillapító és a szövetekre erősítőleg (tonizálólag) hat. TOGAL erős húgysavoldó és bakteriumölő és megvan az a kiváló képessége, hogy a kórokozó anyagokat a szervezetből gyorsan kiküszöböli.

CSINÁLJON egy  
TOGAL-KURÁT.

TOGAL a rheumatikus betegségek kezelését egyszerűsíti és gyógyulását gyorsítja.



ledt szemmel előrehajolt és hallotta agyában a vérkeringés megvadult rohamának zúgását. Hát mégis, mégis? Sápadt volt és szinte eszméletlen, mint a szerző, akit a függöny elé taszítálnak, hogy végre hajtsa meg magát a tapsoló tenyerek előtt. Már felkészült az elismerésnek szóló hála és öröm szavaira.

— Remek, — ismételte a házigazda és egy pillanatra lehunyta a szemét, mintha nem akarná látni a hatást, amit okozni fog — de nem lehet előadni.

— Soha? — kérdezte Tavy, olyan hangon, mintha egy sip szólalt volna meg a tüdejében.

— Soha.

— Talán, ha átírnék néhány kényes jelenetet? ..

— Sehogy, a darab szellemét akkor sem lehet átírni. Tavy felállt. Nem emlékezett a bucsuzásra, a kézfogásra. A halálraítéltek szédülnek ki ilyen öntudatlanul a bírói emelvény alól. Az író utánakijáltott:

— Vájon csak, Tavy! Ezt ne felejtse itt — és tenyerébe nyomta az ötpengőst, amit már kiképzített ebből a célból.

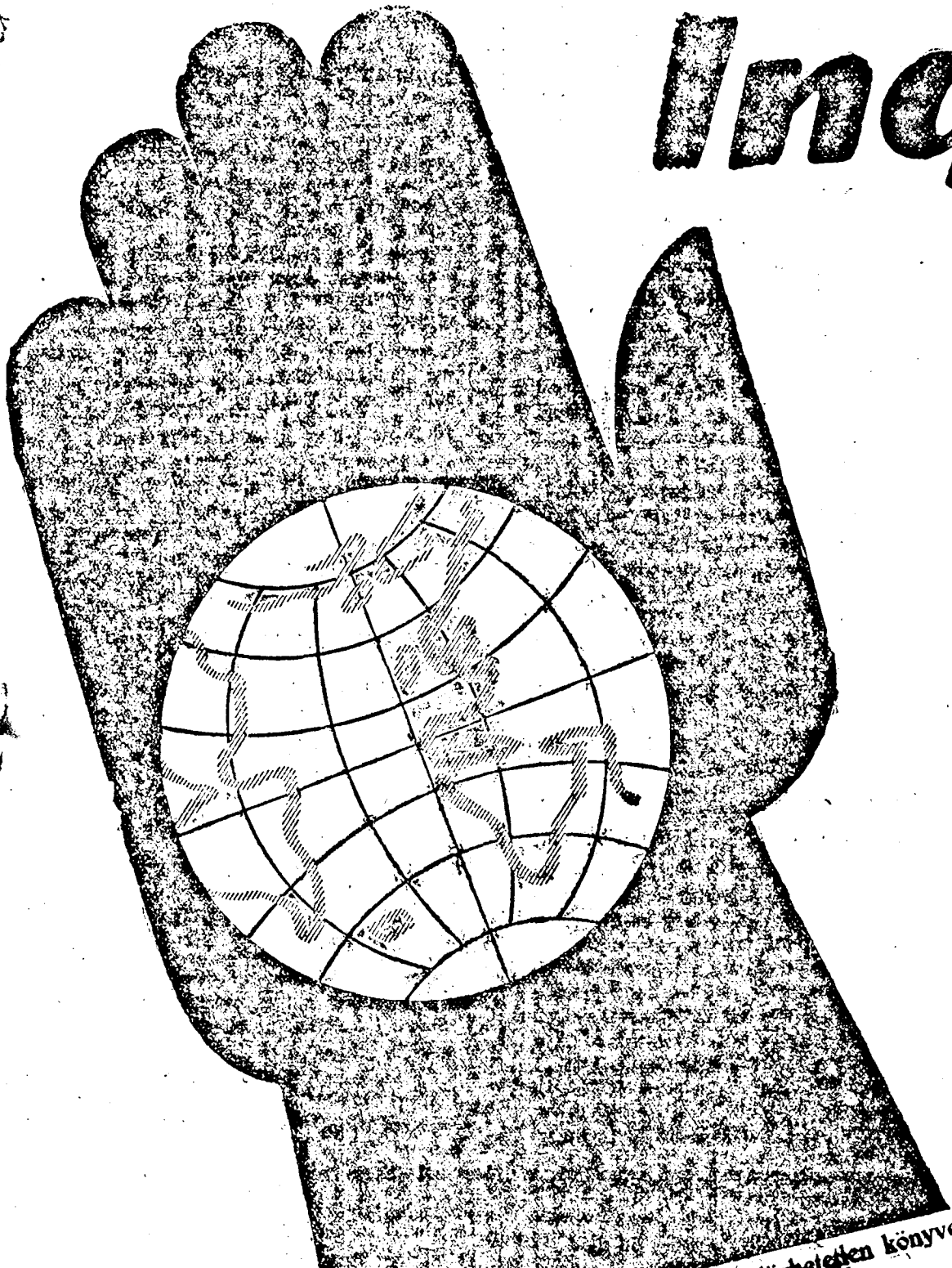
Szánakozva nézett utána. Szerencsétlen flótás, sose viszi semmire. Mindig rosszul fogja meg a dolgokat. Pedig van abban a darabban valami mag, sőt tulajdonképpen maga a váz is megfelelő lenne . . . Persze ha az életet, az izmokat ő rakná rá. Vadonatúj ruhába öltöztetné a saját elképzelése szerint. Eltűnődött. Aztán felemelte a telefonkagylót:

— Kedves barátom, lenne a számotokra egy remek darabötletem. Azt hiszem, pár hét alatt nyélbe is tudnám ötni az egészet. Vacsorázz velem és mingyárt meg is beszélhetnők.

Eszébe jutott még valami:

— Igaz, hogy el ne feleldiem. Szükségem lenne néhány ezer pengőre. Ezt persze már az új darab tiszteletdíjára folyósíthatod. A siker? Mondom, hogy remek ötlet. A siker nem is kétséges.

# Ingyen



Korunk legaktualisabb, nélkülözhetetlen könyve

# A MA VILÁGKÉPE

mert megbízható képet és útbaigazítást ad napjaink sorsdöntő kérdéseiről, mint

- A NILUS-FORRÁSOK
- ABESSZINIA
- A JAPÁNI IMPERIALIZMUS
- A RÁKKUTATÁS ÚJ EREDMÉNYEI
- A HADITECHNIKA ÚJ LEHETŐSÉGEI
- A MODERN FIZIKA PROBLÉMÁI

- AZ IDŐJÓSLÁS
- A TELEVIZIÓ LEHETŐSÉGEI
- A HOLNAP LEGI FORGALMA
- INDIA ÉS AZ ANGOL BIRODALOM
- AZ ALLATOK INTELLIGENCIÁJA
- A FAJBIOLÓGIA STB. STB.

**AZ ÚJ LEXIKON** szerkesztősége, hogy az általános művelődést szolgálja

**INGYEN és költségmentesen megküldi**

ezt a kö. 150 oldalas, hézagpótló munkát, az alábbi szelvény beküldőnek.

VIDOR MANÓ könyvkereskedő r. t.

ORADEA  
Bulev. Regele Ferdinand No. 2.

A VILÁGKÉPE-ből ingyen és költségmentesen kérek egy tiszteletpéldányt.  
Ez az aláírásom semmire sem kötelez.

..... olvasható aláírás ..... foglalkozás ..... kortes cím

# A palesztinai véres arab zavargásokat teljes eréllyel törlik le az angol katonai hatóságok

Jeruzsálemből jelentik: A palesztinai helyzet változatlanul komoly. Gázában és Nazaretben tegnap ismét tüntetések voltak, de a tömeget sikerült szétszórni, anélkül, hogy komoly összetűzésre került volna a sor. A hivatalos jelentés szerint a zavargások kezdete óta 814 arabot és 65 zsidót tartóztattak le. A katonai hatóságok rádió útján közölték a lakossággal, hogy a vasutvonalakat katonaság őrzi és aki a vágányokat engedély nélkül megközelíti, azt lelövik. Jeruzsálem uccáin kedd déli óta tankok és páncélkocsik cirkálnak. Jeruzsálem és Haifa között az autók katonai gépkocsik fedezete mellett közlekednek, oly módon, hogy a gépkocsikat feltartóztatják és csoportonként, fedezet mellett kísérik egyik városból a másikba. Ismeretes, hogy két nap előtt meggyilkoltak egy Reitingert Károly nevű, 48 éves osztrák állampolgárságu sofőrt, akinek már a temetésén is tüntetni akartak az arabok, de a rendőrség ebben megakadályozta őket. Kedd délután

a tüntetők váratlanul megjelentek a katolikus temetőben, kiásták a koporsót,

vállukra emelték és azzal bejárták a városf. A körmenet végén a koporsót visszavitték a temetőbe és újból elföldelték.

Az angol rendőrök egyébként Haifában és a környékbeli arab községekben sorozatos házkutatásokat tartanak, hogy az arab lakosság fegyvereit elkobozzák. A házkutatások során több helyen véres összeütközések voltak. Haifától 12 mérföldnyire, Hailemi arab községben, egy rendőrből és angol katonából álló különítmény szállt ki és megkezdte a házkutatásokat. Amikor a héttagú különítmény az egyik házhoz közeledett, sortűz fogadta őket. Egy rendőr és egy katona súlyosan megsebesült.

A katonák és a rendőrök először a támadók ellen fordultak, három arabot megölték, kettőt pedig megsebesítettek. Más helyeken sem ment simán a házkutatás. Amikor a házkutatásoknak híre terjedt, a lakosság a fegyvereket gyorsan elásta, úgy, hogy 16 községben összesen 43 fegyvert és 16 revolvvert találtak. A házkutatások és fegyverelkobzások nagy izgalmat keltettek az arabok között.

## Közigazgatási pert indítanak

### a kisebbségi ügyvédjelöltek az ügyvédszövetség egyik rendelkezése ellen

Figyelmetkeltő eset foglalkoztatja Arad jogászköreit annak a határozatnak alapján, amelyet az arad-i ügyvédi kamara hozott egy tagfelvételi beadvánnyal kapcsolatban. Arról van ugyanis szó, hogy egy kisebbségi ügyvédjelölt tagfelvételi kérelemmel fordult az ügyvédi kamarához és kérvényében feltüntette, hogy a törvényben előírt három esztendei jelölti ideje már letelt, egyben pedig csatolta érettségi bizonyítványát és jogi doktori diplomáját is.

A kamara vezetősége a beadványra adott válaszában közölte, hogy a felvételi kérelemnek elvben eleget tesz, ugyanakkor azonban azt is az ügyvédjelölt tudomására hozta, hogy a kamarába való felvétele ténylegesen csak akkor történik meg, miután nyelvvizsgát tett.

Ez a határozat érthető meglepetést keltett a kisebbségi ügyvédjelöltek körében, annál is inkább, mert az ügyvédjelöltek nyelvvizsgájára nincsen törvényes rendelkezés. Az ügyvédjelöltek értesülése szerint viszont ezt a határozatot az ügyvédi kamara választmánya a bucuresti-i ügyvédszövetségnek egy körlevele alapján hozta, amely felszólítja az egyes ka-

marákat, hogy mielőtt új ügyvédek felvételének tagjaik közé kötelezzék őket nyelvvizsgára. Az ügyvédi kamarák határozatai ellen az ügyvédszövetséghez lehet fellebbezni. Annak azonban, hogy a fenti határozat ellen ide nyujtsanak be fellebbezést, nem lenne értelme, mert hiszen a határozatot éppen az ügyvédszövetség körlevele alapján hozták. Éppen ezért a kisebbségi ügyvédjelöltek arra készülnek, hogy az ügyvédszövetség rendelkezését közigazgatási úton támadják meg és rávilágítsanak arra, hogy a nyelvvizsgák elrendelésével súlyos jogsérelem ért a kisebbségi ügyvédjelölteket.

## Színház - Művészet

### Dálnoky Dudus

#### nagysikerű jutalomjátéka

Szerencsésen választott Dálnoky Dudus a Városi Színház közkedvelt szubrettje amikor Csathó Kálmán „Az én leányom nem olyan” című ragyogó humorú vígjátékát tűzte ki jutalomjátékának műsorára. A kitűnő vígjátékot megelőzte a pesti sikerek híre s hozzávéve még azt a népszerűséget, melyet a fiatal szubrett, Dálnoky Dudus kivívott az elmúlt színi évadok alatt, érthető, hogy a színház nézőtere megtelt azzal a hálás arad-i közönséggel, mely mindig szívesen ünnepel kedvenceivel. „Az én leányom nem olyan” tipikus mai darab, a mai urilány problémáját tárgyalja könnyed és humoros modorban s azzal a konkluzióval, hogy a mai leány sem rosszabb minden szabadossága dacára, mint a multszázadbeli elődje. Dálnoky Dudus annyi közvetlen kedvességgel, friss temperamentummal és lendülettel játszotta meg Gitta szerepét, hogy a közönség percekig tapsolt egy-egy jelenete után. Állandó derűtséget keltett a régen látott népszerű komika Gömöri Emma is. Kitűnő volt az anya szerepében R. Horváth Mici, illuziót keltő volt Pál Magda, s kisebb szerepükben is jók voltak: Agay Margit, Kiss Margit és Szabados Mária. A kitűnő rendezésért külön elismerés illeti meg Felhő Ervint, aki sok gondtal és körültekintéssel rendezte meg az előadást. Jávor Alfréd, Felhő Ervint, Szendrey Mihály és Kovács György a darab férfi szereplői tehetségüknek legjavát nyujtották és szépen kidolgozott játékkal, sikerült alakítással vitték sikerre a darabot.

### Dr. HOLLÓSNÉ BREIDER ERZSI GYERMEKOTTHONBAN

a nyári előjegyzések megkezdődtek és kéri a szülőket, hogy a nyárára küldendő gyermekeiket legkésőbb június 10-ig jelezzék be az intézménynek. Cím: Oradea, Vie Hollós. 2308

## 50%-a az embereknek anemiában szenved!

Erre az aggasztó következtetésre egy nagy orvosi intézet jutott Amerikában. Míg az egyiknél az anémia szédülésekben, fejfájásban nyilvánul meg, addig a másiknál étvágytalanságban, álmatlanságban, avagy ellenkezőleg állandó álmoságban. A legtöbbben súlyosvesztéget szenvednek, fakó, sápadt arcszínük van, karikákkal a szemek körül. Ami azonban nem akadály, hogy egyesek emellett kövérek ne legyenek. Ezek mind a vérnek elszegényedésében szenvednek, ami a vörös vörösvérsejtek mennyiségének apadásából áll.

„Tonoglobine Irradié”, ime ennek a betegségnek a gyógyszere. Amerikának köszönhetjük ezt a páratlan tonikus szert, amelynek híre ma már réggen tuljutott az Óceánon.

Tonoglobine Irradié, bor vagy szirup, a benne levő májkivonat, hemoglobint, kalciumglicerofoszfát, más hatóanyagokkal tudományos alapon és megfelelő adagolásban keverve, visszaadja a vérnek a hiányzó milliónyi vörös vörösvérsejtet, új erőket kölcsönözve a legnagyobb mértékben elgyengült szervezetnek és újból életörömmel és munkaképpel tölti el a leverteteket és életuntakat.

## Lázás készülődés „Az igazi asszony” szombati bemutatójára

Ünnepélyes keretek között fog lezajlani Jávor Alfréd jutalomjátéka.

Szombaton este lesz Jávor Alfréd általánosán kedvelt jellemszínész jutalomjátéka, amelynek során Vaszary János „Az igazi asszony” színpadon szellemes énekes vígjátéka kerül bemutatásra. A nagysikerűnek ígérkező jutalomjátékunk ünnepi jellegűt kölcsönöz majd az a kitűnő izléssel és fővárosi nivóval berendezett színpad, a tökéletesen pergő előadás, szakavatott rendezés és a jó szereposztás. A budapesti színházi szezonnak az elmúlt évben legnagyobb sikerű darabja volt „Az igazi asszony”, amely ragyogó humorával, frappáns helyzetkomikumával, szellemes fordulatokkal valóssággal elragadta a magyar főváros kényes lelési közönségét. Az arad-i előadás semmiben sem marad a budapesti mögött. Jávor Alfréd mellett Gábor Mara alakítja a női főszerepet

\* Vasárnap délután lesz Sebes III táncdélutánja. A klasszikus tánc- és a testkulturának hívatott mestere: Sebes III, akinek tánc- és mozgásművészeti iskolája a legnagyobb népszerűségnek örvend. Sebes III vasárnap délután tartja meg intézetének évről-évré vizsgáit, amikor is nagyszámú és valóban tehetséges növendékei bemutatják egy izlésesen összeállított tánc- és mozgásművészeti műsor keretében tudásukat. A táncdélután iránt általános az érdeklődés. Jegyek már váltathatók a téli színház pénztáránál.

\* Élénk érdeklődés a „Golem” május 30. és június 1-i előadása iránt. Már nagy plakátok hirdetik a „Golem” opera május 30. és június 1-i diszjelőadását és már most megállapíthatjuk, hogy a nagyvonalú ígérkező operaelőadásokat élénk érdeklődés előzi meg. Róna Dezső vezetése mellett már nagyban folynak az előkészületek és bizonyos, hogy a „Golem” olyan nivós előadásban kerül színre, amilyent Arad-on csak a legirókább esetben tapasztalhatunk. A kitűnő szereplők, tökéletes zenekar, a 30 tagú kórus, a fényes kiállítás egyaránt biztosítják a két est művészi tökéletességét.

\* Meglepetések ötletes sorozata, pompázó kosztümmel és diszlefezés, szórakoztató művészeti programok, hatalmas csoportok Fghy Ghyssa pünkösdi vasárnap délutáni színházi előadásán.

## Moszkva Herriot-t akarja a francia külügyek élére állítani

Párisból jelentik: Az új kormány megalakítására megindult tárgyalások a színiakalok mögött élénken folynak tovább. Az Echo de Paris szerint Moszkva részéről bizonyos nyomást gyakoroltak Herriotra a külügyi tárca elfogadása érdekében. A szovjet kormány ugyanis örömmel látná Herriotot a külügyminisztérium élén és állítólag egyes szovjet személyiségek ilyen irányban már lépéseket is tettek.

A szociálista unió elhatározta, hogy hajlandó tárcát vállalni az új kormányban, de ragaszkodik ahhoz, hogy elnöke, Paul Boncour volt külügyminiszter elsörendü tárcát kapjon a kormányban. A radikális pártban a szakadás fenyeget, mert a párt többsége helyteleníti, hogy a Népfrent eredeti munkatervétől tulmenően nyilatkoztak egyes szélső baloldali politikusok. Archimbaud volt miniszter külön csoportban akarja összevonni azokat, akik feltétlenül ragaszkodnak továbbra is a Népfrenthez.

## Két templomot fosztottak ki az éjszaka Micalaca-n

Vakmerő, kétszeres templomfosztogatás történt az elmúlt éjszaka a két Micalaca községben. Köztudomású, hogy az utóbbi időben több külvárosi templom esett már áldozatul a betörők munkájának, ami egyrészt annak tudható be, hogy a templomok egyedülálló épületek, másrészt pedig, hogy ott mindig remélnek valami zsákmányt a betörők, akiket főképpen a kegyesek és a perselyek tartalma érdekel. Az elmúlt éjszaka egyszerre két templomot fosztottak ki. Ismeretlen tettesek behatoltak a micalaca-i görögkeleti templomba és 200 leit pénzt és egy falonfüggő aranyozott kegyesert vittek el.

Ugyanezen az éjszakán a micalaca-nou-i római katolikus templomot fosztották ki, ahonnan a perselyből 150 leit, egy papiruhát és egy kelyhet loptak el. A jelek szerint mindkét helyen megzavarhatták a betörőket, akik kénytelenek voltak csekély zsákmánnyal elmene-külni. Minden valószínűség szerint a két templomba egy és ugyanazok a betörők hatoltak be, azonban nem tudni még, hogy melyik betörést követték el előbb. A rendőrség a két templomrablás ügyében erélyes vizsgálatot indított az elvetemült tettesek kézrekerítésére.

## A nyugalomba vonuló kisebbségi köztisztviselők kötelesek nyelvvizsgát tenni

A pénzügyminiszterium 321.345. és 23.858. szám alatt rendeleteket küldött az elmúlt napokban Arad-megyéhez, amelyben figyelemreméltó utasításokat ad az illetékes közhivataloknak arra az eljárásra nézve, amelyet minden olyan kisebbségi tisztviselőnek követnie kell, aki betegség esetén nyugalomba kíván vonulni. A pénzügyminiszteriumi rendeletek utasításának értelmében csakis abban az esetben állítható orvosi bizottság elé a nyugdíjaztatását kérelmező kisebbségi tisztviselő, ha az illető tisztviselő hivatali főnöksége egy hatósági bizonyítványt ad, amelyben kéri az illető megvizsgálását. Ugyanebben az okmányban azt is szükséges feltüntetni, hogy az illető kisebbségi tisztviselő sikerrel tette-e le a román nyelvvizsgát, amelyet a Reg. Legii Statutului Functionarilor 31. artikulusa ír elő, valamint jelenleg is tud románul. Az összes aktákat mindaddig nyilvántartják a Cassa Generala de Pensiuni-nál, míg a nyugdíjaztatását kérő kisebbségi köztisztviselő nem teszi le a nyelvvizsgát. Mindazokra azonban, akik már megkapták nyugdíjaztatási végzésüket, ez a nyelvvizsga-rendelet nem vonatkozik, mivel már nem tekintetnek köztisztviselőnek. Ezeket az új rendelkezéseket az állam, a megye és a községek valamennyi kisebbségi köztisztviselőjével szemben alkalmazták.

A pénzügyminiszterium fenti rendelkezéseit egyetlen körrendeletbe foglalva 12.324-36. szám alatt küldötte szét dr. Bejan Romulus a'prefektus a vármegyei és a községi közigazgatás valamennyi szervezetének.

## Az állam felelős alkalmazottainak hivatali minőségben elkövetett cselekedeteiért

Érdekes elvi jelentőségű ítélet az arad-i  
törvényszéken

Érdekes elvi jelentőségű ítéletet hozott az arad-i törvényszék első tagozata. A per 1932-re nyulik vissza, amikor dr. Weil Károly ügyvéd Gerő Armin megbízásából árverést vezetett le. Az árverésen hivatali minőségben résztvevő Faicia nu Ioan végrehajtó is, aki azonban — a később beadott feljelentés szerint — az árverésen befolyt 24 ezer leit nem helyezte kötelességszerűen bírói letétbe, hanem azt magához vette és eltünt vele Arad-ról.

Dr. Weil Károly, akinek ügyfelét emiatt súlyos károsodás érte, pert indított az állam ellen, amelytől a 24 ezer lei megtérítését kérte. Ennek a keresetnek a járásbíróság helyi adott és kimondotta, hogy az állam felelős alkalmazottainak hivatalos minőségükben elkövetett visszaéléseiért. A járásbíróság ítélete ellen dr. Demian Simion állam-ügyvéd útján az állam fellebbezést jelentett be a törvényszékhez, amely azonban ennek a fellebbezésnek nem adott helyt és a huszonnégyezer lei megfizetésére kötelezte az államot, egyben pedig megerősítette a járásbíróság ítéletének indokolását, amely szerint az állam felelős alkalmazottainak hivatalos minőségükben elkövetett cselekedeteiért.

## Arad-i származású lapszerkesztő ügye a magyar képviselőház előtt

Ijku Hehs Aladár ellen bünvádi eljárás indult a képviselőház tagjainak meg-  
rágalmazása miatt

Budapestről jelentik: A képviselőház mai ülésének megnyitása után Stranyavszky elnök kérte a Házat, hogy adjon felhatalmazást az ügyésznek, hogy Ijku Hehs Aladár, illetve időszakos lapja, „A nemzetország” ellen a képviselőház sérelmére elkövetett rágalmazás és becsületsértés miatt eljárást indítsanak. Lapjában ugyanis támadta és becsmérelte a képviselőház tagjait és azt

Gyakran megesik, hogy nézeteltérések a házastársak között elfajulnak és komoly családi katasztrófákhoz vezetnek. Itt ismertetünk egy esetet, amely bár ezerszámra előfordul, Anglia fővárosában mégis nagy feltűnést keltett, amelyet azonban idejekorán el lehetett volna kerülni. A Newton-család, amely férjből, feleségből és 2 kis gyermekből áll, a legteljesebb harmóniában élt, amíg egyik nap Mrs. Newton férjének szemére hányta, hogy egy kis szeszélyét nem teljesíti. Newton ur, bár egy kissé ingerlékeny, de nagyon komoly természetű ur, fogta a kabátját és kalapját és a városba ment, anélkül, hogy egy ilyen elharmarkodott eljárás következményeire gondolt volna. Visszatérésekor feleségét egy borzasztó idegrohamban találta. Az orvosok beavatkozása eredménytelen maradt és a szegény asszony csak ne-

## KIS CSALÁDI DRÁMÁK.

hezen tért magához, még pedig abban a percben, amikor férje egy Caola Parföm—Pudert tartalmazó Pudert Bárt nyújtott át neki. Ha mindjárt teljesítette volna feleségének ezt a kívánságát, amely csak egy 60 leies kiadást jelentett, úgy megtakaríthatta volna magának az összes izgalmakat, és orvosi számlákat. Végül mégis helyreállt a szegény asszony egészsége és így egy családi dráma elkerülhetővé vált. Ezért uraim, teljesítsék feleségük szeszélyét és ajándékozzanak nekik inkább rögtön Caola Parföm—Pudert, amelyet a híres newyorki Baeder-gyár készít. A legolcsóbb ajándék és bizonyára a legértékesebb járuléka a női szépségnek. Különben, amennyiben most, a bevezetési idő alatt vásárolt 2 dobozt egy doboz helyett, (tehát május 10-től június 10-ig) egy a harmadik dobozt, felszámítás nélkül, ingyen kapja, a mind a három dobozt egyesítő, eredetileg originalis Pudert Bárban.

## A Habsburg-restauráció kérdése aktuálissá vált Ausztriában

Javítják a bécsi Burgot — Allitóltag Habsburg Ottó repülőgépen  
Ausztriába utazik

Hazaérkezett Rómából Starhemberg herceg

Bucuresti-ből jelentik: Londoni híradás az ausztriai helyzettel kapcsolatosan jelenti, hogy Starhembergnek a kormányból való kibuktatása óta osztrák legitimista körökben élénk mozgolódás észlelhető. A legitimista párt kerületi csoportvezetői az utóbbi napokban állandóan Bécsben tartózkodtak, ahol megbeszéléseket folytattak nemcsak az osztrák legitimista mozgalom vezetőivel, de olyan politikussal is, akik az egykori Ausztria életében jelentős szerepet játszottak.

Poltzer-Hoditz gróf, néhai IV. Károly király utolsó kabinetfőnöke, Badenben az utóbbi napokban számos látogatót fogadott. A kormány utasítására az utóbbi napokban nagyszabású javítási munkálatokat kezdtek a bécsi Burgban, amivel kapcsolatban a bécsi sajtó a legkülönbözőbb híreket közli. A Reichspost, a Neues Wiener Tageblatt és más bécsi lapok megbízható helyről szerzett értesülésekre hivatkozva, arról írják, hogy

a restauráció kérdése újból aktuális  
Ausztriában

Osztrák hivatalos körökben a hírekkel kapcsolatban nem látták szükségesnek cáfoló nyilatkozat közzétételét, sőt, illetékes helyen kijelentették, hogy a restauráció kérdésével szembe kell nézni, a kérdés elől többé nem lehet kitérni.

A magyar sajtó szintén részletesen foglalkozik a restauráció kérdésével. Egyes lapok határozottan állítják, hogy Bethlen István gróf és Eckhardt Tibor bécsi látogatása összefüggésben állott a Habsburg-restauráció kérdésével. Az a tény, hogy Bethlen egyetlen bécsi szállóban sem volt megszállva, ellenben beigazoltan kint járt Badenben Poltzer-Hoditz grófnál, azt a feljegyzést igazolja, hogy

Bethlen István gróf Poltzer-Hoditz gróf  
vendége volt és kint lakott Badenben.

Ugyanez a helyzet Eckhardt Tiborral is. A ma-

gyar lapok úgy tudják, hogy Habsburg Ottó már a legközelebbi napokban utlevéllel Svájcba érkezik, innen repülőgépen folytatja útját Ausztria felé. Ausztriában eddig még meg nem állapított helyen száll le, ahol az osztrák legitimista mozgalom vezetői fogadják, akik hivatalos külsőségek között ruházzák át a Habsburg-házhoz hű ezredek feletti parancsnokságot. A magyar sajtó értesülése szerint ezekkel a hírekkel kapcsolatban számos interpelláció várható a magyar parlamentben.

A párisi Le Temps szintén foglalkozik a Habsburg-kérdéssel és megállapítja, hogy ezuttal igen komoly formában kerültek forgalomba a restaurációra vonatkozó hírek. A helyzet korántsem olyan természetű, hogy a Habsburg-restauráció lehetőségét minden további nélkül el lehetne utasítani — írja a lap, — minthogy azonban a restauráció a kisanant és Németország ellenzi, a Habsburgok restaurálása esetén Európa újból komoly bonyodalma előtt állana.

Bécsből jelentik egyébként, hogy Starhemberg herceg szerdán délelőtt 1 órakor Rómából jövet repülőgépen Bécsbe érkezett. Starhemberg herceget az asperni repülőtéren Baar-Bahrenfels, az új osztrák alkancellár fogadta és üdvözölte, aki a Heimwehrt képviseli az új kormányban. Vele együtt megjelent a fogadtatásra a Heimwehr több vezetője is. Starhemberg herceg a repülőtérről azonnal a Heimwehr palotájába hajtatott, ahol megkezdődtek a tanácskozások, amelyen részt vett Berger-Waldenegg volt külügyminiszter is. A tanácskozások alatt nagyobb néptömeg verődött össze a palota előtt, amely tüntetni kezdett Starhemberg herceg mellett, mire a herceg megjelent az erkélyen és a kezével üdvözölte a tömeget. A megbeszélésen az a kérdés áll előtérben, hogy leszereljen-e a Heimwehr. Ez a kérdés egyébként az osztrák kormány legfontosabb problémája. Hir szerint, amennyiben sor kerül a leszerelésre, akkor a fegyverben álló osztagokat átveszik az osztrák milíciába.

CENTRAL 5, 7½ és 9¼ órákor

Joan Crawford, Brian Aherne,  
Frank Morgan pompás filmje:

Nem megyek az esküvőmre!

URANIA 5, 7½, és 9¼ órákor  
Premier!

India Cézárja

Az angol világbirodalom megalapítójának kalandos élete.

Ronald Colman, Loretta Young.  
Rendezte: Richard Boleslawsky.

# HIREK

## A restauráció évfordulója

Junius hó 8-án ünnepli újra az ország lakossága annak a napnak a újabb évfordulóját, amikor II. Carol király az országba érkezett repülőgéppel, hogy elfoglalhassa atyái trónját az ország élén. A restaurációnak ezt a nagyjelentőségű évfordulóját azóta is minden esztendőben kivételesen nagy és bensőséges ünnepek keretei között üli meg az ország egész lakossága, ezzel is kifejezést kívánva adni lojalitásának és szeretetének.

A közelgő újabb junius 8-iki évforduló alkalmából Arad-megye vezetősége külön „Felhívással” fordul ezúttal is a megye egész lakosságához, hogy méltó keretek között avassák ezúttal is ünneppé a sorsdöntő nap dátumát. A „Felhívás” rendelkezési részei a következőket tartalmazzák:

1. Délelőtt 10 órakor minden egyház templomában Tedeum tartandó.

2. Délelőtt fél 11 órakor a szabadban iskolai ünnepségek lesznek, amelyek alkalmából felvonják a nemzeti lobogót. Az ünnepségen résztvesznek az összes hatóságok a premilitárok, a cserkészek, az összes hazafias, kulturális és szakmai egyesületek, valamint az egész ifjuság.

3. Délután négy órakor néppünnepeket rendeznek az összes tereken és parkokban.

4. Este fél 9 órakor fáklyásmenet lesz. A menetet a polgári, egyházi és katonai hatóságok előtt megáll és énekel.

5. Este 9 órakor minden község közterein örömtüzeket gyújtanak és nemzeti jellegű kulturális előadásokat rendeznek, amelyeken szavaltokra, hazafias énekekre és nemzeti táncokra kerül sor a hatóságok, a lakosság és az ifjuság jelenlétében.

A hegyek csucsain este 9 órától 11 óráig a községi hatóságok felügyelete és a szükséges óvintézkedések foganatosítása mellett tüzeket kell gyújtani, hogy ezzel is kifejezést adjunk örömeinknek és annak a szeretetünknek, amellyel Uralkodóknak iránt viseltünk.

Ezen a napon az összes épületeket fel kell lobogózní, míg este 9—11 óra között ki kell világítani.

A megyei prefektúra lelkes-hangu „Felhívását” dr. Ioan Groza vármegyei prefektus és dr. Bejan Romulus alprefektus írták alá.

— **MELEGEDŐ, FELHŐS IDŐ.** Változó felhőzet, több napsütés, a déli órákban még kisebb záporos lehetséges. A hőmérséklet emelkedik.

**CSAKIS REUSZTOL VEGYÜNK JEGET, LEGOLCSÓBB, MERT LEGNEHEZEBB.**

**BUL. REGELE FERDINAND 33. TELEFON 141.**

— **AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a csütörtöki kettős ünnep és munkaszüneti nap miatt szombatn reggel a szokott időben jelenik meg.

— **A pápa 80 éves.** Rómából jelentik: A pápa pünkösd vasárnapján éri el születésének 80-ik évfordulóját, amit nagy ünneppel fognak megülni a Vatikánban.

— **Újra megnősül a belga király?** Londonból jelentik: Az egyik lap azt írja, hogy III. Lipót belga király valószínűleg ismét megnősül, három gyermekére és az állam érdekeire való tekintettel. A lapok úgy tudják, hogy a belga király az olasz király legifjabb leányát, Mária hercegnőt veszi el feleségül. Ismeretes, hogy az olasz trónörökös felesége, Maria José viszont a belga király huga. A nagyobb angol lapok azonban nem emlékeznek meg erről a nősülési tervről és így a kombináció csak fenntartásokkal fogadható. Lipót egyébként Londonba utazott.

— **Dr. Groza Ioan** vármegyei prefektus, aki tudvalevőleg a mővidéki prefektusok értekezletén vett részt, Cluj-ról hazaérkezett.

— **Terv Kanada és az Egyesült-Államok egyesítéséről.** Washingtonból jelentik: Sirovich képviselő a kongresszus ülésén javaslatot terjesztett elő, amelyben külön bizottság alakítását kéri, amely Kanada és az Egyesült-Államok egyesítésének kérdésével foglalkozzék. Ebben az esetben a javaslattevő szerint Kanada lakatlan vidékeit az Egyesült-Államok munkanélkülieinek tömegével lehetne benépesíteni és nekik ott egzisztenciát teremteni.

— **Merénylet a jeruzsálemi rádióleadó ellen.** Jeruzsálemből jelentik: A Reuter-ügynökség jelentése szerint tegnap ismeretlen tettesek elvagták a rádióleadó antennáit és emiatt a műsort félbe kellett szakítani.

— **A lengyel külügyminiszter belgrádi útja.** Belgrádból jelentik: Beck lengyel külügyminiszter rövidesen Belgrádba érkezik, ahol három napot fog tölteni. Utjára a varsói külügyminisztérium több magasrangú tisztviselője és néhány újságíró is el fogja kísérni.

— **Pius pápa beszéde a vatikáni sajtókiállítás megnyitására.** Rómából jelentik: A vatikáni nemzetközi sajtókiállítást tegnap nyitotta meg Pius pápa. A pápa ez alkalomból beszédet mondott, amelyben sajnálatának adott kifejezést, hogy a kiállításon résztvevő 45 európai és 53 Európán kívüli ország közül hiányzik Oroszország, amelyben az Isten elleni düh elpusztított mindent, ami keresztény és ami vallás, kivéve a törhetetlen hitet, amely ma is nap-nap után ad vértanukat. Hiányzik a pápa előtt különösen kedvelt Németország is, ahol összekeverték a vallást és a politikát és nem akarják, hogy fennálljon katolikus sajtó. Végül kifejtette a pápa, hogy a legfőbb veszély, amely a kereszténységet fenyegeti, a kommunizmus.

— **Légvédelmi tanfolyamokat rendeznek országwide juniusban.** Bucuresti-ből jelentik: Junius hónapban az ország minden városában légvédelmi tanfolyamok lesznek, amit különleges kiképzésű tisztek fognak megtartani. A tanfolyamok költségét a városok fedezik.

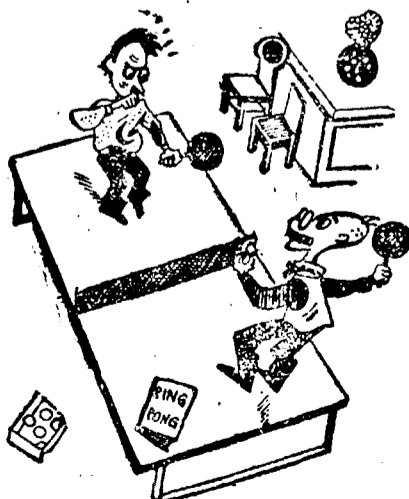
### Aldozócsütörtök

*Krisztus mennybemenetelének ünnepe áldozócsütörtök. Magyar nevét onnan kapta, hogy régebben ez a nap volt a husvéti áldozások befejező napja s ezen a napon a hívek, akik valami okból elmaradtak a gyónással, tömegesen járultak a gyónatószék elé. A belvárosi katolikus templomban reggel 9 órakor Te Deummal kezdődik az istentisztelet majd Grădite-n, Șega-ban tartanak istentiszteletet. A Várban Korom Antal katonalelkész, a felsőtemetőben Szőcs Didák, az alsótemetőben Kulcsár Kálmán hittanár mondanak emlékbeszédet a háboruban elhunyt katonák felett.*

*Délelőtt 10 órakor ünneplő nagymise lesz a belvárosi Minorita templomban, melyet Szőke Béla prépost tart. Este 7 órakor szentbeszédet mondanak Harsányi Vince és Kulcsár Kálmán lelkészek.*

— **Az egyház panasza: a vasárnapi gyűlések elvonják a híveket a templomból.** Az arad-megyei prefektúrára érdekes átirat érkezett a belügyminisztériumtól, amelyben hivatkozás történik az Egyházi Központi Tanács egyik átiratára, amelyben azt panaszolják fel a belügyi kormányzatnak, hogy az ország igen sok helyén nem tartják be a vasárnapi kötelező munkaszünetet. Így, — írja az Egyházi Központi Tanács, — *vasárnaponként különféle gyűléseket tartanak, amelyek akadályozzák a híveket, hogy az istentiszteletre eljárjanak,* azonfelül szokásba jött az is, faluhelyeken, hogy az adóhivatali ügensek és főnökök *vasárnaponként összegyűjtik az adófizetőket a község házára, hogy rendezzék adó-ügyeiket.* Megszakítás nélküli munka folyik igen sok helyen az erdőkiármeléseknél és a fűrészműveknél is, — panaszolja az átirat, — sőt egyes helységeken vásárokat is rendeznek vasárnapokon, amelyek elvonják a templomokból a népet. Felkéri tehát az Egyházi Központi Tanács a belügyminisztériumot, hogy sürgős intézkedésekkel szüntesse meg a fenti állapotokat. A belügyminisztérium leiratát dr. Bejan Romulus alprefektus szétküldötte a megye valamennyi főbírájához és községi bírójához, tudomásulvétel és mihezartás végett.

### Ping-pong-amatőrök



— *Te Samu, azt hiszem, valamit még nem olvastunk el eléggé figyelmesen a játékszabályok között, nem gondoltad...*?

— **Szovjetpolitikusok Csehszlovákiában.** Rómából jelentik: A Stefani-ügynökség jelentése szerint Litvinov szovjet külügyi népbiztos és Potemkin, a szovjet párisi nagykövete Csehszlovákiában, Marienbadban tartózkodnak, ahova mindketten rangrejtve érkeztek.

— **Romániai benzín megy Japánba.** Constanta-ból jelentik: A román petroleuminomító társaság szerződést kötött Japánnal, melynek értelmében Románia nagymennyiségű benzint fog Japánnak szállítani. Az első küldemény 10-000 tonna lesz.

— **Dr. Cotioiu Romuald sávárshin-i körorvos betegsége.** Sávárshin-ből érkezett jelentés szerint dr. Cotioiu Romuald ottani körorvos, aki dr. Cotioiu Romulus városi átmeneti bizottsági elnök fivére, súlyos beteg. A kiváló körorvoson eddig meg nem állapított okok miatt szepszises tünetek jelentkeztek. A közbecsülésben álló orvos betegségéről elterjedt hírek Arad-on is aggodalmat keltek, újabb jelentések szerint azonban dr. Cotioiu Romuald állapota némileg javult és ezt nagyszámu tisztelői, valamint barátai igaz megnyugvással fogadták.

— **Kommunista izgatók Harlemben.** New-Yorkból jelentik: Harlem néger negyedben kommunista izgatók lázító beszédet tartottak az összegyűlt néger tömeg előtt és tiltakoztak Abesszinia megszállása ellen. A népgyűlés után a néger megátadta és kifosztotta az olasz üzleteket. A rendőrség verte szét a tüntetőket s közülük többeket letartóztatott.

— **Halálozás.** Özvegy Niculescu Victoria arad-i uriaszony ma 64 éves korában meghalt. Az elhunytban Mircea Vasile, az arad-i közkórház gondnoka anyósát gyászolja.

— **Elvi döntés a munkanélküli illeték ügyében.** Bucuresti-ből jelentik: Mint ismeretes, a munkanélküliség enyhítésére a kormány egyszerűségi intézkedést vezetett be, amelyet az iparvállalatok nevében az UGIR garantált. Erre való tekintettel több vállalat, amely nem tagja a gyáriparosok országos szövetségének, megtagadta az illeték fizetését, mire a munkaügyi és kincstári hatóságok megbírságotlakták őket. Az érdekelt vállalatok közigazgatási perrel támadták meg a bírságolásokat és mint már több esetben, a timisoara-i Tábla úgy döntött, hogy a munkanélküli segélyalap javára szedett illeték csakis az UGIR tagvállalataira kötelező. A gyáriparosok szövetsége ezeknek az ítéleteknek az alapján elhatározta, hogy az idén megtagadja az 1 százalékos illeték fizetését és kéri fogja a kormányt, hogy vagy szüntesse meg törvény útján a gyáriparosok megkülönböztető elbírálását, vagy pedig teljesen szüntesse meg a munkanélküli illetéket.

— **Akinek gyakran fáj a gyomra, bélműködése renyhe, mája duzzadt, emésztése gyengült, nyelve fehérössárga, étvágya megcsappant, annak a természetes „Ferenc József” keserűviz csakhamar szabályozza a székletét, rendbehozza az emésztését, élénkíti a vérkeringését és jó közérzetet teremt.** Kórházi bizonyítványok tanúsítják, hogy a **Ferenc József** víz biztos és kellemes hatása következtében — kiváltságos ülőfoglalkozásnál — állandó használatra rendkívül alkalmas.

— **Junius 15-én kezdődnek az adófellebbezések.** Bucuresti-ből jelentik: A pénzügyminisztérium úgy rendelkezett, hogy az adófellebbezési bizottságok junius 15-én kezdjék meg működésüket. Az adófellebbezési bizottságok az 1936—37-évi kivetéseket vizsgálják felül és ugyancsak felülvizsgálják azokat a fellebbezési ügyeket, amelyek az 1935—36. évre vonatkoznak és amelyeket még nem tárgyaltak le.

— **Tisztelettel értesítjük Páncota hegyközség tagjait,** hogy a május 21-re hirdett hegyközségi közgyűlés május 24-re halasztott. Az elnökség.

— **Üzletfiosztogatók a törvényszék előtt.** Emlekeztetes, hogy néhány héttel ezelőtt a rendőrség bűnöző társaságot fogott el, amelynek Davidov Luca volt a vezetője. A társaság tagjai több arad-i üzletből szöveteket loptak el, még pedig olyképen, hogy vásárlás ürügye alatt mentek be és, amíg a társaság egyik része az áruról és az áráról tárgyal, másik része elemelte a szövetet. Az arad-i törvényszék most foglalkozott a társaság tagjainak szabadlábrahelyezési kérvényével és Buta Elenát, valamint Kádár Elenát 2500—2500 lei, Schapira Vilmost pedig 5000 lei kaució ellenében szabadlábra helyezte. Davidov Luca vizsgálati fogságát azonban meghosszabbította.

— **Öngyilkos schöndorfi gazdálkodó.** Az arad-i ügyészségre ma jelentés érkezett, hogy Opel István 62 esztendőschöndorfi gazdálkodó felakasztotta magát. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— ZURICH ZARLAT: Páris 20.37, London 15.37 és háromnegyed, Newyork 309 és háromnegyed, Milánó 24.30, Amszterdam 209, Berlin 124.50, Prága 12.81, Varsó 58.10, Belgrád 7.00, București 2.50.

— Cagero-Grosz továbbra is fogva marad. București-ből jelentik: Az illovi törvényszék ma tárgyalta Cagero-Grosz és büntársai vizsgálati fogságának meghosszabbítására vonatkozó ügyészi indítványt. A letartóztatottak védői a vizsgálati fogság megszüntetését kérték azon a címen, hogy a vizsgálat teljes befejezést nyert, a szembesítések megtörténtek és így a vádlottak további fogvatartása nem indokolt. A törvényszék egy órai tanácskozás után a letartóztatottak vizsgálati fogságát 30 nappal meghosszabbította. Petre Marinescu vádlottat azonban a Steaua Româna petrolum vállalat főkönyvelőjét szabadlábrahelyezte.

— Két leiel felemelik a gyapju árát. București-ből jelentik: A földművelésügyi minisztériumban minisztertanácsi jegyzőkönyvet dolgoztak ki, amelynek értelmében a gyapju árát kilónként 2 leiel felemelik. Ezt a jegyzőkönyvet jóváhagyás végett a legközelebbi minisztertanács elé terjesztik. Ugyanez a jegyzőkönyv megismétli azt a régi rendelkezést, amelynek értelmében a posztógyárak mindaddig nem importálhatnak rongyot, amíg a rendelkezésükre bocsátott gyapjut fel nem használták.

— Meghalt Pavlik Ferenc. Budapestről jelentik: A magyar államrendőrség egyik legkiválóbb tagja, Pavlik Ferenc királyi tanácsos, nyugalmazott rendőrfelügyelő, akinek neve különösen a háborúelőtti időkben szerepelt sokat, 80 esztendő korában elhunyt. Annak idején rendszerint ő kísérte a delegációval a magyar miniszterelnököket Bécsbe és a Ferenc József-rend lovagkeresztjével tüntették ki. Az elhunytat pénteken helyezik örök nyugalomra.

— Elfogták az arad-i állomás fosztogatóit. Megirtuk, hogy az utóbbi időben feltűnő módon elszaporodtak a tolvajlások az arad-i állomás környékén. A tolvajok éjszakaról-éjszakára lopkodták a vasuti felszerelés különböző alkatrészeit, főleg vascsöveket vittek el. Tegnap az állomásfőnökség újabb feljelentést tett, mert az utóbbi néhány nap alatt több, mint ezer kiló súly vasalkatrészt loptak el. A rendőrség tegnap éjszaka elfogott az állomás környékén egy H. A. nevű fiatakorot, akit lopás közben tetten értek. A rendőri nyomozás ugyancsak még az éjjel további eredménnyel is járt, mert elfogtak egy Curilj Andrei nevű ismert tolvajt is, aki a CFR. nagy fűtőházába hatolt be lopás céljával. Mindkettőjüket előállították és őrizetbe vették. A rendőrség reméli, hogy rövidesen sikerülni fog az állomás környékét teljesen megtisztítani az elszaporodott tolvajoktól.

— Dr. Gregorovicu előadása az orosz igazságszolgáltatásról. Dr. Gregorovicu N. Stefan arad-i ügyvéd, volt nemzeti-parasztpárti képviselő e hó 22-ikén, pénteken délután 6 órai kezdettel előadást tart a törvényszék elsőemeletén lévő esküdtseki teremben. „Az orosz igazságszolgáltatás és a szovjet bíról és ügyvédi kar” címen. Tekintettel arra, hogy ugy az ügyvédi, mint a bíról kar körében az előadás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg, a törvényszék főelnöke, valamint az ügyvédi kamara dékánja felhívta arra a bíról és az ügyvédek figyelmét. Az előadáson egyébként nem jógásokat is szívesen látnak.

— București-i diákok tragédiája. București-ből jelentik: Egy bucurești-i felső kereskedelmi iskolai diák tragikus módon vetett véget életének. Mesaros Jonel, akinek apja kocsis a Stirbey-uradalomban, öt fivérével egy padlásszobában lakott. A fiuk közül egyedül a 16 éves Jonel járt iskolába s minthogy az iskoláztatási költségek igen magasak, jóformán az egész család a fiu taníttatására fordította keresetét. Az érzékeny lelkű gyerek meg akarta kimélni családját a további áldozatoktól, kiment a vasutállomásra és a Rapid elé vetette magát, amely testét felismerhetetlenségig összeroncalt.

KOPROLadagolása igen könnyű: kisebb gyermekek számára negyed, nagyobboknak fél pasztilla elegendő.



## KOPROL az ideális HASHAJTÓ!

Csak kevés hashajtó felel meg azoknak a követelményeknek, amelyeket az orvostudomány a jó hashajtótól elvár. A jó hashajtó mindenképpen elűrt biztos hatása legyen, ne okozzon görcsöket, hatása legyen enyhe, de biztos. Ize kellemes kell legyen, hogy szedése ne okozzon még gyermekeknél sem nehézséget. Mindezen követelményeknek ideálisan felel meg a KOPROL csokoládepasztilla, amelyet gyermekek, felnőttek egyaránt szívesen szednek.

# KOPROL

— Meglepetések ötletes sorozata, pompázó kosztümök és diszlemezés, szórakoztató művészi program, hatalmas csoportok Eghy Ghysa páinkösd vasárnap délutáni színházi előadásán.

— Román nyelvtanfolyam a Magyar Pártban. Az arad-i Magyar Párt közli az érdekeltekkel, hogy iparos- és kereskedőtagjai részére rendezendő román nyelvtanfolyam május 25-én, hétfőn déli 1 óra 10 perckor kezdődik és hetenként két órával (hétfőn és csütörtökön 1-10—2.10 óráig) f. évi szeptember hóig tart. Jelentkezni lehet még május 22—23-án, pénteken és szombaton délelőtt 9—12 órák között a pártirodában: Str. V. Goldiş 8. szám.

### Babona

— Igaz, hogy szerencsétlenséget hoz, ha valaki pénteken nősül?

— Persze. Miért lenne ez az egy nap kivétel?

— A nyugdíjasok figyelmébe. Az arad-i pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya felszólítja az alábbi nyugdíjasokat, hogy 1931—32. és 33. évi hátralékos nyugdíjak B. kibocsátású konszolidációs kölcsönkötvénnyel való kiegyenlítése végett jelentkezzenek a nyugdíjosztálynál, ahol a részükre kiutalt kölcsönkötvényeket átvehetik: Özv. Embey Imréné, özv. Angelina Józsefné, Szász Dávid, Binder János, Vartaci Gheorghe, özv. Grósz Károlyné, Filimon Ioan, özv. Fekete Antonia, Mateiovo Adalbert, Razel József, Matuschik Márton, Kozma Dorottya, Borgula Lajos, Mager Elena, özv. Fruja Floare, Horváth János, Tellmann Vilmos, Árpád Terézia, Juhász Viktória, Alexa Gligorie, Kardos Péter, Stirbu Sabina, Debreceni Terézia, Varga Erzsébet, Sárosi Károly, özv. Ujvári Ferencné, özv. Rittler Józsefné, Savu Alexandru, Vid Mária, Han Florian, Vesa Petru, Nagy Katalin, Miclean Iona, Bedó Anna, Pucea, Gheorghe, Göbfrichter Ferenc, Mara Moise, özv. dr. Lengyel Dezsőné, Szilágyi Mária. A pénzügyigazgatóság kéri, hogy egyelőre csak a fentiek jelentkezzenek, mert a többi érdekeltek neveit annak idején majd szintén közli.

## Brád szappan

csak a fenti arannyomásos védjeggyel valódi

— Orvosi szakelőadás. Holnap, május 22-én pénteken este 8 órakor a „Dacia” különtermében orvosi szakelőadás lesz, amelyre az arad-i és vidéki kartársak ezúton meghívotnak.

**SEBES ILY** növendék-táncdélutánja máj. 24-én d. u. 5 órakor a városi színházban. Jegyek már kaphatók a színház pénztáránál

— Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjeli szolgálatot:

JANKA: Bulavardul Regele Ferdinand.  
WEISZ: Piața Avram Iancu.  
BERGER: Calea Saguna.

— PÉNTEKEN az alatti gyógyszerárak tartanak éjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piața Avram Iancu.  
FÖLDES: Str. Eminescu.  
KÁRPÁK: Bulavardul Regele Ferdinand.

— A Kölcsény-Egyesület választmánya a Kulturpalota Kölcsény-szobájában május 26-án, kedden délután 6 órakor tanácskozó-gyűlésre ül össze. A tanácskozások tárgyalási jelentések az ősz óta végzett közművelődési munkákról és a további munkatervéről.

— Csalánkiütésnél és bőrvizsketésnél a gymor és a béltraktus reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel feltöltött kúszóvízzel. Az orvosok ajánlják.

## Egyperces detektívregény

II.

### A halál bélyege



— Amikor a szobába lépve eszméletlenül találtam Mr. Thomast — fejezte be vállomását Guilmont, a híres amerikai bélyegyűjtő — azonnal felhívtam orvosát, azután a rendőrségre telefonáltam.

— Megbeszéltek, hogy meg fogja látogatni? — kérdezte Rigger detektívfelügyelő.

— Igen. Ehhez tudni kell, hogy mind a ketten ismert bélyegyűjtők vagyunk, de még sohasem találkoztunk. Thomas a lapokban olvasta, hogy Angliában vagyok, levelet írt nekem, hogy keressem fel és hozzam magammal gyűjteményem néhány darabját, amelyek érdeklik.

— Üzleti összeköttetésben álltak régebben is? — Többször előfordult már, hogy vettünk egymás gyűjteményéből egyet és más.

— Megvan a levél, amivel meghívta? — Véletlenül nálam van. Parancsolja?

— Egyelőre nem. Inkább azt mondja meg: halott volt-e már Thomas, amikor ön belépett a szobába?

— Azt hiszem, hogy éppen akkor halhatott meg, Érzésem szerint mérgezés történt, de nem láttam pohárnak vagy üvegnek semmi nyomát.

— Milyen messze van ide az ön szállódaja? — Taxin tizenöt perc.

— Láthatom azokat a bélyegeket, amelyeket magával hozott?

— Tessék — mondta Guilmont — és elővette elegáns aktatáskáját.

Rigger detektívfelügyelő pár percig nézegette az értékes bélyegeket, azután felelt:

— Rendkívül sajnálom, Mr. Guilmont, de őrizetbe kell önt vennem.

Miért?

???

Megfejtése az Aradi Közlöny vasárnapi számában!

— Gyenge gyermekek nyaralása. Az egészségügyi minisztérium ezévből is 800 leies ellátási költség fejében elfogad gyenge gyermekeket a Fekete-tengeri Agigea és a brasov-i nyári gyermeküdülő-telepen. Bővebb felvilágosításokat az érdeklődők számára dr. Vasile Cucu városi főorvos nyújt a hivatalos órák alatt, ugyanott jelentkezni is lehet.

Inspectia V. de Intreținere.

Ad. No. 16609—936.

## Publicațiune de licitație

Se aduce la cunoștință generală că licitația publică publicată sub No. 16609—936. pentru vânzarea materialelor de pe linia ingustă Simonești-Bădăși și Trestis-Adea, se va ține la 2 Iunie a. c. în loc de 25 Mai a. c. cum era publicată.

Arad, la 16 Maiu 1936.

Inspectia L. 5.  
Ing. Indiscifrabliă.

Biroul L. 2.  
Szeles.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Nemcsak a miniszterelnök, hanem a Jegybank is tiltakozik az árucserrendszer feltámasztása ellen

**Egyelőre nem használhatók fel a két és félmilliárd lei értékű kompenzációs engedélyek — Erősen lecsökkent az autorizációk árfolyama**

Lapunk tegnapi számában közöltük azt a bucuresti-i jelentést, hogy Tătărescu miniszterelnök határozottan ellenzi a kompenzációs rendszer újjáélesztését. Most azt közlik a bucuresti-i napilapok, hogy

ugyanerre az álláspontra helyezkedett a Banca Națională központi igazgatósága is, amely a legfelsőbb gazdasági fórumok által legutóbb engedélyezett két és fél milliárd lei összegű árucser autorizációkat nem engedi felhasználni. A Jegybank nem akarja tudomásul venni az árucser-engedélyeket, mert szerinte a kompenzációs export-import ellenkezik az 1935. december elsején életbeléptetett külkereskedelmi rendszerrel.

A legutóbb engedélyezett két és fél milliárd lei értékű árucser-engedélyek alapján petróleumot és kukoricát is exportálni akarnak kompenzációs alapon, márpedig a Banca Națională szerint sem a petróleum, sem a kukorica kompenzációval nem exportálható;

ezért a Jegybank nem adja meg az exportokmányokra a láttamozást, enélkül pedig a vámhivatalok nem engedik kivinni az árut.

Nemcsak a Jegybank igazgatósága, hanem Constantinescu bankkormányzó is erre az álláspontra helyezkedett és

emiatt egyelőre nem használhatók fel az óriási összegű export-engedélyek. A Jegybank még az ugynevezett exotikus árucikkek kivitelét sem engedi meg csere alapján.

A Jegybank kormányzója és Tătărescu miniszterelnök — írják a bucuresti-i lapok —

tiltakoznak a kompenzációs rendszer feltámasztása ellen. Mult év októberben új alapokra fektették az árucserét, mert legfelsőbb helyen konstataáltak, hogy a 38 százalékos deviza-felárral nem minden országba fizetődik ki az árukivitel.

A kompenzációs engedélyeket kibocsájtó felsőbb fórum azonban nemcsak az A) árulistában lévő, kompenzációs árucikkekre, hanem petróleumra, gabonára és fára is kompenzációs engedélyt adott, mert szerinte a mult év október 9-i minisztertanácsi határozat erre speciális esetekben jogot ad.

Ilyen eset áll fenn a kukoricára, amelyet a nagy verseny miatt csak úgy lehet a külföldön eladni, ha árucser alapján exportáljuk.

Egyébként nagyon érdekes jelenség, hogy az importörök egyáltalán nem érdeklődnek a kompenzációs engedélyek iránt; a belföldön ugyanis erősen esik az ára a különböző áruknak és azért nem mernek a külföldről nagyobb tételekben árucikkeket behozni, mert félnek az esetleges súlyos veszteségektől.

A kompenzációs import-engedélyek árfolyama száz százalékról netto 79—80 százalékra esett és ebbe bele van számítva a Banca Națională-ra cedálendő deviza-kvóta is. A kontingensen felüli export-import kompenzációs engedély árfolyama 108—112 százalék, sőt egyes speciális cikkeknel kb. 116 százalék, másszóval az alapár fölött ennyit kérnek az engedély birtokában lévő exportörök.

## Fellendült a faárú exportja a román-magyar forgalomban

**Különösen fűrészárúból nő a kivitelünk — Jugoszláviával erős verseny támadt a földközépfengeri országok faellátása miatt**

Többször foglalkoztunk azzal az érdekes helyzettel, amely az Olaszország ellen Genfben elrendelt szankciók életbelépése óta keletkezett. Mint ismeretes, mult év október 19. óta, amikor a szankciók életbeléptek, csaknem teljesen megszűnt kereskedelmi forgalmunk Itáliával, mert kőolaj termékeken kívül ugyyszólván semmit sem szállítottunk, de Olaszország sem vásárolt nálunk és Jugoszláviában sem.

Ez az állapot rendkívül súlyosan érinti a jugoszláviai és az ardeal-i faexportöröket, mert a szankciók elrendelése előtt Olaszország évente milliárdos tételekben vásárolta nálunk és a jugoszláv piacon a különböző faárúkat. Ardeal egyes vidékein most is működnek olyan erdőkitermelő és fűrészvállalatok, amelyeket évtizedekkel ezelőtt olasz vállalkozók alapítottak és a mult év őszéig csaknem kizárólag Itália számára exportáltak.

A jugoszláv és az ardeal-i favállalatok Olaszország helyett más államokba kezdtek szállítani, illetve mi kimélyítettük fakeskedelmi kapcsolatainkat a Keleti- és a Földközi-tenger partjain lévő országokkal. Ezekkel ugyanis évtizedeken át szoros kapcsolatban voltunk és a régi összeköttetések alapján tavaly óta nagyobb kvantumokat exportáltunk.

Ezen a ponton azonban érdekellentét támadt köztünk és a jugoszláviai faexportörök között, akik szintén ugyanazokba az országokba akartak szállítani. Mivel nekik is óriási készleteik vannak, nagy verseny keletkezett a két állam szállítói között és emiatt a külföldön erősen lemorzsolódtak az árak.

Ennek az ádatlan helyzetnek megszüntetése érdekében néhány nappal ezelőtt tanácskozásra ülték össze Belgrádban a román és a jugoszláv legnagyobb erdővállalatok és export cégek megbízottjai, akik kölcsönös szemrehányásokkal illették egymást a viszonyok elmérgesedése miatt.

Igen sok praktikus megoldást ajánlottak, azonban végleges megállapodás ott nem jött létre közöttük és elhatározták, hogy a megbeszéléseket a jövő héten Bucuresti-ben folytatják. Néhány tagból álló bizottságot választottak, amely írásba foglalja a javaslatokat és a legközelebbi tanácskozásán döntenek, mert mindnyájuknak közös érdeke, hogy a faexport terén megszűnjön a veszedelmes verseny. Szakkörök véleménye szerint rövidesen létrejön a béke és ismét erőteljesen indul meg a faexport Ardeal-ból is.

Ugyancsak szakkörökből kaptuk azt az információt, hogy a fűrészáru export Magyarország felé fellendült, amióta megkötötték a román-magyar kereskedelmi és fizetési egyezményeket. Magyarország 1935-ben 79 ezer vagon faárut exportált közel 37 millió pengő értékben. Ebből kb. 15 ezer vagonra szólt a kontingens, de azt nem bírtuk kihasználni. A román-magyar kereskedelmi és pénzügyi feszültség miatt Magyarország a mult évben aránylag sok fát vásárolt Ausztriában, de amióta a schilling és a pengő árfolyama a külföldön emelkedik, a kurzus differencia folytán csökkent Ausztria faexportja, viszont emelkedett a mi exportunk és ez az emelkedő tendencia valószínűleg tartós lesz.

**= AZ ARAD-I ADÓKIVETÉST ELLENŐRZI A KERÜLETI VEZÉRFELÜGYELŐ.** Tegnap Aradra érkezett dr. Florian timişoara-i kerületi pénzügyi vezérfelügyelő, akinek hatásköre öt vármegyére terjed ki és többek között Arad is az ő körzetéhez tartozik. A vezérfelügyelő a folyamatban lévő szövetségi és részvénytársasági adóketési eljárást ellenőrzi, de kontrollja kiterjed a mult évi adók előírására és az adók behajtására is. A vezérfelügyelő e hét végén fejezi be arad-i és arad-megyei munkáját.

## Epile FÉLIX

gyógyfürdő  
(Oradea mellett)

(ROMANIA PÖSTYÉNE!!!)

49 ° hőfoku, naponta 19 millió liter vizet adó kénes, rádiumos hévvíz forrás. Mindenféle reumatikus bántalmak, valamint női betegségek ellen páratlan gyógyhatásu.

**UJONNAN BERENDEZETT**

ISZAPFÜRDŐK, ISZAPPAKOLÁSOK, MORFÜRDŐK és MESTERSEGES SZÉNSAVASFÜRDŐK  
állandó orvosi felügyelet mellett!

**I. oszt. teljes pensio**

(szálloda, fürdő és háromszori étkezés)

Junius, Szeptember hóban **200 L.** naponta  
Julius, Augusztus hóban **260 L.** naponta

II. oszt. pensio napi **100.—135 L.**  
és gyermekek pensioja 12 évig napi **100 L.**

**Egész éven át nyitva!!**

**Vasuti kedvezmény.**

Különböző szórakozások: Tenisz, könyvtár,  
**szabadfürdő!** 2264

**= 'A HOLLANDIAI ÁRUHITELEZŐK 300 MILLIÓ LEI ZÁROLT KÖVETELÉSÜKET AKARJÁK NÁLUNK BEFEKTETNI.** Bucuresti-ből jelentik: Antoni, aki Hágában kereskedelmi attasénk, tegnap érkezett haza és a kereskedelmi minisztériumban beszámolt a román-holland kereskedelmi és fizetési helyzetről. Hollandiában éveken keresztül igen jelentékeny mennyiségű gabonát és egyéb mezőgazdasági termékeket, továbbá petróleumot exportáltunk, onnan pedig iparcikkeket, halkonzerveket és más fontos árukat importáltunk. Mivel 1935-ben gyenge volt a gabonatermes, az egész év folyamán keveset exportáltunk és nem bírtuk törleszteni Hollandiával szemben fennálló kereskedelmi tartozásunkat. Közben differenciák merültek fel a két ország között és úgy Hollandia, mint mi zároltuk egymás követeléseit. Nálunk 300 millió hollandiai kereskedelmi követelés került zár alá és ennek mikénti felhasználásáról is jelentést tett a hágai attasé. Megállapítása szerint a hollandok hailandók a 300 millió leit nálunk investálni. Az a kívánságuk, hogy iparvállalatokba, ingóságokba, különböző kereskedelmi és ipari költségekbe, hollandiai érdekelt-ségű vállalatok alkalmazottainak fizetésére, az érdekelt hollandiai állampolgárok, valamint családtagjaik identitási és ittartózkodásuk költségeire használhatják fel. A kereskedelmi minisztérium kedvezően fogadta az ajánlatot s megígérte, hogy rövidesen megindítja a tárgyalásokat.

## Töltőtollak

CSASZÁR,  
Str. V. Goldis 1.  
Select-moz' mel-  
lett. Telefon 392.

**= Felüggesztették a megtorló intézkedéseket azokkal szemben, akik a 44 százalékos behozatali prémiumot nem fizették meg a Jegybanknak.** Bucuresti-ből jelentik: A devizakihágások amnesztia-törvényének végrehajtásával kapcsolatban a Banca Națională egyelőre felüggesztette a megtorló intézkedéseket, amelyeket azokkal szemben léptetett életbe, akik a mult évben érvényben volt 44 százalékos behozatali prémium devizakvótáját elmulasztották befizetni. A Jegybank az importörök ügyeit teljesen ki fogja vizsgálni és amig ez be nem fejeződik, nem hajtja végre a szankciókat.

## Pályázati felhívás.

A Cooperativa Viticolă „Dealul Curtii” Minis keres 1936. junius 1-re Arad, Bul. Regele Ferdinand 28. szám alatti vendéglője részére

## ügyes eladót.

A kérvényezőök sürgősen nyútsák be ajánlataikat. Az állás elnyeréséhez megfelelő szakképzettség és 10.000 Lei kaució szükséges. — Részletes feltételek a Cooperativa Viticolă minis-i irodájában tudhatók meg. Az igazgatóság. 2370



## A ma vilásképe

Testes kis kötet szép kiállításban. Tartalma... ezt bizony nehéz így néhány szóban elmondani. Azt mondhatnánk: az egész világ. Pillanatsfelvételek sora a modern tudomány, művészet, irodalom, közgazdaság és politika egy-egy legfontosabb kérdéséről és ami végül az egészről kikerekedik; a ma viláképe.

Napjaink történelme minden területen egymásra veti fel a legnagyobb horderejű, legvégezetesebb eseményeket, amelyeknek igazi fontosságával, mozgató erővel, következményeivel csak azok lehetnek tisztában, akik maguk is ott állnak a történelemcsinálás boszorkányüstje mellett és látja, mi folyog, kavargó benne. Ilyenek pedig nagyon kevesen vannak s mi többiek a magunk erejére vagyunk utalva, amikor apró mozaikdarabkákból összerakjuk saját magunk számára annak a világ-nak a képet, amelyben élünk.

Ebben az önművelő munkában megbecsülhetetlen szolgálatokat tesz „A ma viláképe” címen most megjelent kötet, melyet az „Uj Lexikon” szerkesztősége a lexikális műveltség terjesztésére adott ki. Ha végig futunk tartalommutatóján, látjuk, hogy ennél ügyesebb kézzel nem igen lehetett volna összeválogatni a különböző területek egy-egy fontos és jellemző kérdését s még kevésbé lehetett volna világosabban és gazdaságosabban megadni a válaszokat az egyes kérdésekre. Ezekből a kis cikkek közül szinte szemünk láttára nő fel a ma viláképe.

Tudjuk, hogy a kulisszák mögött mi csoda elkeseredett harc dől a világ legfontosabb anyagainak, a petroleumnak a birtokáért. Háborúk indultak és háborúk fognak indulni amelyek mögött ez az értékes folyadék áll. Ezekbe a titkokba Rácz Kálmán világít be pompás cikkében.

Egy másik világpolitikai probléma: a távolkeleti kérdés, Japán és Kína. Itt fog eldőlni a világ sorsának, tehát a mi sorsunknak is, következő néhány évtizede. Bizony sokszor értetlenül állunk a napilapok cikkei előtt. Nem értjük mi történik, nem látjuk az összefüggéseket. De csak el kell olvasnunk „A ma viláképe”-ben Balanyi György egyetemi magántanár cikkét és máris más szemmel fogjuk látni a jövőben azt, ami a világ másik felén s hozzánk mégis oly közel történik.

De tekintsünk más területekre. Tudomány: Manninger Vilmos ír a rákkutatás mai állásáról, Forró Magda a fizika legmodernebb problémáiról, Kausser János a távolbalítás lehetőségeiről. Vagy kit ne érdekelne az, hogy milyen módon szerkesztik meg a különböző néo-biológiai intézetek a rövid vagy hosszú időre szóló időjóságot? Hogy milyen nemzetközi hálózat szövi be az egész művelt világot és gyűjti, közli, dolgozza fel az időjárás adatait, míg végül megszületik a másnap jelentés. „Derült, száraz idő, az ország keleti részén kevés csapadék?”

A holnap létforgalmát Magyar Sándor, az ismert óceánrepülő ismerteti. Szinte szemünk előtt elevenedik meg földünk felszíne s a színes vonalak nyomán látjuk, milyen közel került egymáshoz időben és térben az, ami félszázada még szinte elérhetetlennek látszott.

A fajbiológia kérdései mainapság már a napipolitikában is fontos szerepet játszanak. Ki ne volna kíváncsi, hogy mennyi tudományos mag rejlik a divatos mált kérdés mögött? Pongrácz Sándor egyetemi magántanár számol be részletesen erről a kérdésről „A ma viláképe”-ben.

A művészet különböző kérdéseiről is csupa elsőrangú szakembertől kapunk egy-egy összefoglaló képet. Babits Mihály az orosz irodalom óriásáról, Tolsztojról ad jökéletes kis tanulmányt. Benedek Marcell a mai francia irodalmat ismerteti. Molnár Antal a mai zenéről ír és végül képet kapunk a művészetek legfiatalabbjának, a filmnek ugy technikai, mint művészeti problémáiról is.

Ezeket a kérdéseket, de még sok egyebet is feltár előttünk „A ma viláképe”, ez a vaskos munka, ami ott kell, hogy legyen minden újságolvasó, minden műveltségre törekvő ember kezéig, hogy állandóan használhassa, lapozhassa. S ha még végül hozzátesszük azt, hogy mindenki, aki kéri, teljesen ingyen hozzájuthat ehhez a nagyszerű munkához, úgy elmondottunk mindent, amivel dicseréni lehet és kell az Uj Lexikon szerkesztőségét, mely ezzel a páratlan ajándékkal valóban nagy érdemeket szerez az általános műveltség elterjesztése körül.

Dr. Székely

Pöstyén-fürdő

„INTERNACIONAL” GYÓGYHAZA.

Pöstyén-fürdő legszebb helyén, a Vár partján tökéletes komforttal, a legmodernebb berendezéssel áll rendelkezésre reumatikusoknak, neuralgiában szenvedőknek és idősöknek. Elsőrendű ellátás. Mindennemű diéta. Tető-terrace. Az összes gyógyfürdővel a házban. Kérjen prospektust: Dr. Székelytől, Piestany CSR.

## A pénzügyminiszter táviratilag utalta ki egy arad-i főtisztviselő nyugdíját

A kincstár nyugdíjhivatala 640 ezer lejt vett igénybe Arad-megye letétjéből és annak visszafizetése körül bonyodalmak támadtak — Dr. Groza Ioan prefektus gyors közbelépése egy érdekes ügyben

Az általános ismert C. T. 55 éves volt pénzügyigazgatósági osztályfőnök pár hónap előtt betegsége miatt nyugdíjba ment. Ez év április végén C. T. nyugdíját is kiutalták Bucuresti-ből. A főtisztviselő súlyos influenzával ágyban fekiúdt és helyette felesége többször is jelentkezett a nyugdíjért, de az illetékes hivatalban úgy informálták, hogy azt még nem lehet kifizetni. Amikor C. felgyógyult, fel akarta venni illetményét, de ugyanazt a választ kapta, mint a felesége. C. T. hiába hangoztatta, hogy nem előlegezt akar felvenni, hanem a törvényes nyugdíjáért jött. Ekkor a pénzügyigazgatóhoz fordult, aki az alábbi érdekes adatokat közölte vele:

— Adminisztratív okokból pár hónappal eze'ott erősen megkésétt a nyugdíjak bucu-resti-i kiutalása, ezért a pénzügyigazgatóság a főpénztárban levő, arad-vármegyei millió alaplól 640 ezer lejt kölcsönvett és abból folyósította a hiányzó nyugdíjak egy részét. Az április végén Bucuresti-ből kiutalt többmillió lei nyugdíjból — amely csak májusban érkezett ide — néhány száz ezer lejt visszatartott az arad-i hivatal, hogy kiegyenlítse a vármegye letétjével szemben fennálló tartozását és ezért nem bírta C. T., valamint a többi új állami nyugdíjas áprilisi illetményeit megkapni.

A pénzügyigazgatóság fenti felvilágosítása után C. T. egyenesen dr. Groza Ioan prefektushoz fordult, habár azelőtt személyesen nem ismerte, de tudta, hogy állandóan ember-séges megértéssel intézi a hozzátorduló tisztviselők és nyugdíjasok összes ügyét. A prefektus C. T. nyugdíjast is jóakarattal fogadta és az illetékes fórumnál nyomban intervenált. De C. T., mielőtt a prefektushoz fordult volna, panaszos beadványt intézett a pénzügyminiszterhez, aki előtt feltárta a helyzetet. A pénzügyminiszter a dr. Groza Ioan intervenciójával egyidejűleg táviratilag intézkedett a szóbanlevő nyugdíj azonnali kifizetése érdekében.



„Mi kis fizetésű de nagy reményű tisztviselőnk csak Chat Noir pudert használunk.

... mert csodás puder, amely tökéletesen eltakarja az arcór minden hibáját. Az irodai élet ugyan egyetérti arcóruknak. Napl négy ut napsütésben és szélben — és az irodai levegő, telítve az 50 cigareta füstjével, amennyit a kollega urak naponta elszívának, nem épen kedvező arcóruknak.

CHAT NOIR a mi „szabályszerű” pudertünk. Ugyan nem kényszerítette reánk az igazgatóság, mégis bizonyosak vagyunk, hogy az igazgató urak hallgatóság belegegyezésével találkozik, mert ez a puder különöket tetszetősebbé teszi, felfrissíti arcóruknak és eltünteti a fáradtság minden nyomát.

CHAT NOIR finom puder, rendkívül tapadó, amely nagyszerűen megfelel akár finom, akár érdes, száraz, vagy zsíros arcóruknak. Szép színárnyalatai az arcóruknak bájos saint kölcsönöznek és a virág hamvaságát. Édes illata növeli a női hájt.

CHAT NOIR, a híres „Lady” gyár készítménye, kitűnő minőségű puder, amelyet renákióú órád áron árulnak.

ChatNoir

PUDER

A szépség titka — minden modern színdnyalában



## Nem kötelesek a filmszínházak zeneszerzői díjat fizetni a levetített filmek után

A cluj-i törvényszék elvi jelentőségű döntése

Cluj-ról jelentik: Hosszu pereskedésben hozott tegnap elvi jelentőségű döntést a cluj-i törvényszék második szekciójának Andrei-Filipescu-tanácsa. A moztulajdonosokat ugyan évek óta perli a Romániai Zeneszerzők Egyesülete, mert a mozgósínházak nem voltak hajlandók a nevezett egyesületnek a filmek után bírósszegezen kívül külön zeneszerzői díjat fizetni. A zeneszerzők egyesülete a szerzői jog védelméről szóló törvény 11. szakaszára hivatkozott, amely kimondja, hogy a sokszorosítás joga külön van választva az előadás jogától és ezért felszólították a moztulajdonosokat havi 700 lej díj fizetésére. A film zeneszerzője — mondja a zeneszerzők egyesületének jogi képviselője — csak a felvételek elkészítésére ad jogot a gyárnak, az engedély nem vonatkozik az előadásra is. Ha a moztulajdonos nyilvánosság előtt is levetíti a filmet, akkor köteles külön zeneszerzői díjat fizetni. Három éve, 1933. óta húzódik ez a per, amikor a cluj-i mozgósínházak megtagadták az egyesület követelését. A zeneszerzők egyesülete beadványban kérte az ügyészségtől a kihágás megállapítását. Többszöri elhalasztás után a cluj-i törvényszék tegnap végre érdemben letárgyalta a különös pert. A mozgósínházak nevében Escherazy, a Select és Uránia filmszínházak igazgatója jelent meg a bíróság előtt, ahol bemutatta azokat a szerződéseket, amelyek a filmek bemutatására jogosítják fel a filmszínházakat. Elmondotta, hogy ezen az

alapon a szövegíró és a szereplők is hasonló igényt támaszthatnának, mint a zeneszerzők egyesülete.

Dr. Pop Maxim ügyész fenntartotta a vádat és a szerzői jog védelméről szóló törvény 60-ik szakasza alapján kérte a filmszínházak elmarasztalását. A védőbeszéd elhangzása után a törvényszék elvi jelentőségű felmentő ítéletet hozott, amelyben kimondja, hogy a filmszínházaktól követelt zeneszerzői díj jogtalan és így azok nem is kötelezhetőek annak megfizetésére.

## Titokzatos merénylet

a bajai vasúti hid ellen

Bajáról jelentik: A Dunán átvezető bajai vasúti hid pályáére észrevette, hogy a hid vasalkatréseibe villanyáramot vezettek. Ugy fedezte fel az eseményt, hogy a hid mellett elhuzódó magas feszültségű villamosvezeték néha érintkezett a hid alkatrészeivel és ilyenkor mindig erős szikra csapott ki. A pályáódr az utolsó pillanatban leállította a közeledő gyorsvonatot és ennek köszönhető, hogy megakadályozta a kiszámíthatatlan következményekkel járható katasztrófát. A rendőrség megiridította a nyomozást, hogy kiderítse, vajjon kik lehetnek a merénylet tettesei.

A szerkesztésért

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

# BÁILE GOVORA

Szezon: Junius 1. — Szeptember 30-ig.

Hotel Palace és Balneara modern komforttal. — Mérsékelt árak. — Olcsó élet. — Információk, prospektusok, árjegyzék: SOC. GOVORA—CĂLĂMĂNEȘTI București, Str. Brezoianu 62. kaphatók.

## Női szemmel

### Munkában a divatkirályok

Normann Hartnell, Anglia új divatkirálya 4 évvel ezelőtt még cambridgei diák volt, most pedig többek között a királyi család hölgytagjait is öltözteti. Már csak a legnagyobb protekcióval fogad el új rendeléseket. Idősebb riválisai: Chiaparelli és Molineux ugyancsak tulvannak halmozva munkával. Ez csak három név, de teljes gőzzel dolgoznak az összes többi court dressmakerek is. Végeredményben a szezonból az angol ruhaipar és rokonszakmái négymillió font bevételre számítanak. A szálloda- és vendéglősipar körülbelül tízmillió fontot nyer a nagy társadalmi zajlás révén. Ebben az iparágban nemcsak hogy megszűnt a munkanélküliség, hanem munkáshiány is mutatkozik. Május elseje óta ötezer új embert szerződtettek London szállodásai és vendéglősei. A hotelek előjegyzései mindennél jobban jellemzik a kibontakozó idény hatalmas arányait, már eddig 20 százalékkal több az előjegyzések száma, mint a múlt évben, a jubileum nagyszerű évében. London nyári társadalmi élete tudniillik nemcsak a vidéki családokat csábítja teljes számmal Londonba, hanem a fővárosba özönlnek a dominiók és gyarmatok angoljai is, akik a „Society”-hez tartoznak vagy legalább is szeretnének tartozni.

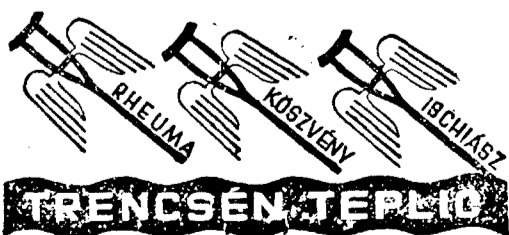
Huszmillió font egyetlenegy szezonra. Ezt igazán csak Anglia engedheti meg magának.

### Ismeretlen szerelmesek esküvője a börtönben

Szófiából jelentik: Regényes esküvő volt tegnap a filippopoliszi börtönben. A fiatal házások nem egyhamar kezdhetik meg mézesheiteiket, mert hosszú börtönbüntetés áll még előttük. Amíg azt ki nem töltötték, nem is láthatják egymást. A házasságkötés előtt egy szót sem váltottak még egymással életükben. Mindketten kommunisták és a törvényszéki tárgyaláson pillantották meg egymást először. Úgyüknek semmi köze sem volt egymáshoz, de a törvényszék egyesítette több más kommunista-üggyel. Nyomban halálosan beleszerettek egymásba és a börtönigazgatót szakadatlanul ostromolták a kérvényekkel, hogy járuljon hozzá azonnali házasságkötésükhöz. Minthogy jó magaviseletűek voltak, végül is megkapták az engedélyt. A fiatal pár uszott a boldogságban, amikor az anyakönyvvezető összeadta őket. Azt mondják, ha kiszabadulnak, egyáltalán nem fogja zavarni őket az esküvő és a mézesheetek kezdete közötti szokatlanul hosszú és kellemetlen szünet.

### Hempel Frida tájékoztatója

A newyorki legfelső bíróság Heckscher Agoston amerikai milliomost arra ítélte, hogy évi 15.000 dollár életjáradékot fizessen Hempel Fridának, a világhírű koloraturénekesnőnek. A művésznő egy 1928-ban kötött egyezményre alapította igényét, azt állítva, hogy a milliósos alacsonyabb összeg fizetésével próbálta őt „kiéhezteni” és követelésének mérséklésére kényszeríteni. Heckscher azzal védekezett, hogy az énekesnő „álhűdő zaklatásával” megszegte az egyezményt. A bíróság megállapította, hogy az alperes önként kötötte a megállapodást.



fürdő betegnek gyógyulást, egészségese-  
nek üdülést nyújt. Prospektus és felvilá-  
gosítások a Fürdőigazgatóság útján.

### Soványtság ellen: A-vitamin

Bécsből jelentik: A vitaminokkal való gyógyításnak több új lehetőségét fedezte fel az osztrák orvostudomány, különösen sikerült fényt deríteni a vitaminok és hormonok összefüggéseire. A Basedow-kórt, amelyet a pajzsmirigy hormonjának túltengése idéz elő, A-vitaminnal csaknem minden esetben vissza lehet fejleszteni. Az erősen jesoványodott Basedow-kóros betegek A-vitaminos kezelés után rendszerint meg is híztak. Falta bécsi professzor most továbbfejlesztette ezt az eljárást és A-vitaminos kezeléssel kitűnő eredményeket ért el olyan betegekénél, akik más okból, például gyomorhaj következtében soványodtak le.

A vitamin-kúra néhány hét alatt többkilós testsúlygyarapodást idézett elő más módon alig gyógyítható soványtság eseteiben. Hasonló elgondolás alapján alkalmazták a B-vitamint bénulásos esetekben. A beri-beri betegséget, amely más súlyos tünetek mellett bénulással is jár, már hosszabb ideje B-vitaminnal gyógyítják. Most kipróbálták a B-vitamint más bénulásos esetekben is, hátgerincbajoknál és igen jó eredményeket értek el.

## Utánozhatatlan fényt és pompát fejt ki Anglia a most meginduló szezonban

Egymillió leibe kerül az angol urilány bevezetése a társaságba

London, 1936. május hó. Huszmillió font rengeteg pénz még Angliában is, Pedig ennyit vár London a most meginduló nagy angol szezon fölös jövedelmeként. A világszerte megcsodált angol társadalmi életet mindenfelé próbálják utánózni. Ez a huszmillió font már egymagában megmagyarázza, hogy az utánzás miért nem sikerül. Nincs a világnak még egy országa, ahol hasonlóan vagyonos társadalmi réteg volna, mely évről-évre képes arra, hogy milliókat mozgósítson a társadalmi élet számára. És még valami! Az angol nép felismeri a „Society” költségesének gazdasági jelentőségét. A londoniak irigység nélkül olvassák a lapokban a hölgyek gyémánt fejdíszéről szóló beszámolókat és boldogan állnak sorfalat, amikor egy-egy nagy premierre, vagy ragyogó fogadtatásra kanyarognak a fényűző pompával berendezett autók száza.

A király azt kívánta, hogy az udvari gyász ne hasson ki London társadalmi szezonjára és óhaja olyannyira érvényesül, hogy már most is megmutatkozik a szezon forgalmától fűtött ipar nagyszerű fellendülése. Miután a londoni idény májustól augusztusig tart és utána mindjárt megkezdődik a koronázás előkészülete, párját ritkító 12 hónap következik.

Az ugynevezett „társaságban” egy-egy házibál olyan palotát igényel, amely alkalmas arra, hogy három-négyszáz vendéget befogadjon. A szezon középpontjában minden évben az ugynevezett „debutások” állanak, vagyis azok a fiatal hölgyek, akiket bemutatnak az udvarnál. Így kezdik társadalmi szereplésüket. Ha egy-egy ilyen „debutáns” családja nem rendelkezik saját palotával, valamelyik familia házát bérel ki. De vannak arisztokrata családok, melyek egyes estekre is bérbeadják palotáikat.

Ez évben körülbelül négy-ötszáz fiatal angol leány szerepel Lord Chamberlain listáján a „debutások” között. Az udvari gyász annyiban okoz változást, hogy a szokásos

## Jodos és kénes ásványvizek:

rheuma, szélhűdés, sífilis, bőrbetegség és vizérgátulás kezelésére.

FIZIOTHERAPIAI INTÉZET: inhalációk, porlasztók, sűrített levegő, helyi villanyvilágítás, hidroelektrikus fürdő, szénsav, diathermia, ultraviolet sugarak stb.

## Sem festék, Nagyságos Asszonyom.....

sem pedig apró ruházati kellékek nem takarhatják el arcának halotti sápadtságát, a szemek körüli karikákat és feldult arcifejlesztését. Ezek a tünetek a belső egyensúly megbomlásának jelei, amelyek a menstruáció alkalmával mutatkoznak.

A petefészkek működése, valamint különböző belső szekreciók mindenféle mérges anyagokat termelnek ki, amelyek hányingert, görcsöket, ideges túlzérkenységet idéznek elő.

A klimaterium idején ezek a megnyilvánulások még jobban ki vannak hangsúlyozva és a nő saját szerves folyamatainak áldozata lesz.

A tudomány, amely titkot derített ki, „Menoklin”-ral tudott a nő segítségére jönni. Valóban ezzel a szerrel sikerült az ovariális folyamat következményeit annyira lecsillapítani, hogy a fejfájás, hányinger, ideges görcsök többé nem jelentkeznek, úgyhogy a nő nyugodtan elvégezheti otthoni munkáját, vagy házon kívül, anélkül, hogy a körülötte levők megalázó részvétét kellene többé elviselnie.

„Menoklin” amerikai gyógyszer kapható a vezérképviseletnél: Császár E. gyógyszer-tárában, București, Calea Victoriei 124., vidékre megrendelhető 125 lei utánvét mellett.

nagy udvari fogadások helyett a király három garden-partyt ad. Felületes számítás szerint körülbelül 1200 fontba kerül egy 18 éves leány bevezetése a társaságba. Az udvarnál való bemutatás, bár az idény fénypontját jelenti, hatástalan marad, ha a fiatal lady — vagy elsőbálos leány — nem vitta addig ki magának helyét a társaságban. Ehhez pedig három hónapon keresztül a szakadatlan szereplés szükséges. A társadalmi események végtelen sorát az anyák összefüggései nyitják meg.

A londoni Mayfairban és Belgraviában meg a Hyde Park környékén, tehát a „Society” hagyományos negyedeiben, minden este legalább három-négy bál, fogadás, vagy party van, melyre nagyjából egy és ugyanaz a társaság hivatalos. A „debutáns” népszerűségét az határozza meg, hogy hány ház vetélkedik megjelenéséért. Ha egy este három-négy hely között is kell „pendhöznie”, a jó házassági kilátásokat megalapozó társadalmi siker biztosítva van. Ilyesmi nem marad csak egy szűk kör titka, hiszen az összes angol napilapok aprólékos részletességgel beszámolnak a „debutáns” karrierjéről, májustól augusztusig. Ezekben a leírásokban, persze, a toalettek is jelentős szerepet játszanak.

Minden család legalább egy nagy bált ad „kihozott” leánya tiszteletére és ez az egy este az angol igényeknek megfelelőleg, körülbelül 400 fontba kerül. A nagy házibál megelőző és követő sportesemények, színházlátogatások, kisebb fogadások együttesen nem sokkal olcsóbbak. Az udvari bál elmaradása inkább megdrágítja, mint olcsóbbítja a szezon, a garden partyk fesztelenebb formája lehetővé teszi az előirt udvari viseletnél egyénibb toaletteket, az ascoti lóverseny, az Oxford—Cambridge cricketmérkőzés, a Convent Garden operaelőadásai, az orosz balett estéi és a többi alkalmak, ahol jelen lenni illik, kellőképpen növelik a gondokat és még inkább a ruhaszámlát.

# SPORT KÖZLÖNY

## A berlini olimpián Amerika és Japán uszói mérkőznek a világbajnokságokért

Írta: *Bárány István dr.*

A legelső olimpiai játékok idején Európa és Amerika egyenrangú ellenfél volt az uszóversenyeken. Az első igazi világverseny, a stockholmi olimpiász azonban Amerika döntő győelmét hozta. A világháború méginkább elősegítette az európai uszósport romlását. Antwerpen és Páris csak statisztárai látták az európai uszókat Amerika mellett. A két városban azonban új faj s új világrész jelent meg az uszodában. A japánok jöttek tanulni két olimpiászra, hogy a harmadikon, Amszterdamban megmutassák oroszlánkörmeiket éppen akkor, mikor Amerika határozottan dekadenciában volt. Soha annyi helyezést nem szerzett Európa, mint Amszterdamban, ahol Amerika uszósportjának dekadenciája megkezdődött.

Ez a dekadencia mélypontjára Los Angelesben jutott.

Mert merem állítani, hogy Japán nem söpörte volna el Amerikát Los Angelesben, ha az amerikai uszósport fejlődésének vonala egyenesen felfelé ívelő lett volna. A lecke azonban használt. Los Angeles után Amerika alaposan hozzászólt a munkához és ma ott tartunk, hogy a rövidtávu versenyeknek Amerika a favoritja, míg a hosszútávu versenyek valószínű győztesei ez alkalommal a japánok lesznek. És hol marad Európa? Európának marad az a dicsőség, hogy egy-egy japánt, vagy amerikai megakadályozzon a döntőbe jutásban és Ázsia, valamint Amerika reprezentánsai mellett megfizetetésnek vegye azt, hogy egyáltalán felvéheti velük a küzdelmet.

Annak igazolására, hogy az amerikai uszósport négy év alatt hatalmasat fejlődött, felhozzuk a mai világrekorderek feltűnését, Fick és Medica gyorsuszók, Kiefer hátuszó, Higgins és Kasley melluszók *sehol sem voltak a losangelesi olimpiász idején.* Ez a nagyszerű öt uszó az elmúlt években tünt fel és alaposan tulszármagya a losangelesi olimpiász amerikai versenyzőinek teljesítményét. Los Angelesben Amerika Thompsonot, Schwarcot, Kalitit, Crabbet, Cristit szerepeltette a gyorsuszásban: ezek meg sem közelítették előzőleg a világrekordokat. Melluszója egyáltalán nem volt Amerikának Los Angeles előtt, hátuszója pedig az a Kojac volt, aki már Amszterdamban is szerepelt, de Los Angelesben starthoz sem állott.

Most ugyiszólván minden távon amerikai versenyző tartja a világrekordot, mind a három uszásnemben

és a fiatal erők nincsenek teljesíthetőségük határán. Azok, akik már Los Angelesben is résztvettek az uszóversenyekben és most is szerepelni fognak, csak másodsorban jöhetnek számításba mint Amerika képviselői. A gyorsuszók közül Gilhula és Flanagan, a hátuszók közül pedig van de Weghe és Zehr szerepelt a legutolsó olimpiáson.

Azonban a japánok sem régtől ügyülkelnek. A rövidtávu uszók közül csak Yusa szerepelt a losangelesi stafétában. Akkor olyan hamar tünt fel a fiatal uszó, hogy már nem lehetett elindítani a százas versenyben, pedig még Myazakit is megverhette volna. A hosszútávu uszók, akik természetesen tovább bírják tartani az iramot, mint a rövidtávu uszók, már nem cserélődtek ki olyan nagy mértékben, mint amazok. Maksino és Negami már uszott Los Angelesben, a mai rangelsők közül. A japán melluszók közül Kolke szerepelt az amerikai olimpiáson, azok közül, akik ma a japán ranglista élén állnak.

Meg kell állapítani azt is, hogy Európa élgrárdája csak a rövid távon cserélődött ki. A mai rövidtávu uszók közül nincs senki, aki megjárta volna Los Angeleset. A középtávon azonban Paris még mindig az első, itt Európa csak két évben fejlődött nagy léptekkel. Hosszútávon már jobban állunk, bár itt Paris van az

élet, aki Los Angelesben is szerepelt. A melluszó Sietas ma is első, viszont Cartonnetval nem lehet komolyan számolni. Küppers még mindig a legjobbakkal közé tartozik és a többi német hátuszó legfeljebb egyenrangú vele. Ezért

Európának csak a rövidtávu gyorsuszóversenyekben lehet jövőt jósolni a berlini olimpiáson.

A múlt olimpiász hősei közül keveset látunk Berlinben. Vigasztalhat bennünket azonban az a tudat, hogy a két hatalmas uszónemzet, az amerikai és a japán válogatott legénységét olyan küzdelemben lehet látni, amely valóban csak négy évenként ismétlődik meg. Az 1924. évi párisi olimpiász a 400 és 1500 méteres verseny kivételével amerikai házi verseny volt. Az 1928. évi amszterdami versenyen egy mezőny amerikai uszott egy-két európaival. Berlinben azonban, ahol valószínűleg hetes döntők lesznek, az lesz a helyzet, hogy *három amerikai és három ázsiai küzdhet meg egymással egy európai uszó statisztériája mellett.*

### A Chinezul—AMEFA-mérkőzés a vasárnapi főesemény

A vasárnapi futballprogram kiemelkedő eseménye a Chinezul—AMEFA meccs, amelyen az arad-i munkásklub a timişoara-i Chinezul látja vendégül. Eredetileg az AMEFA nemzetközi mérkőzést tervezett, a III. Ker. FC-t kívánta lekötöni, azonban a meccs megtartása akadályokba ütközött és így sikerült azután a Chinezul vendégjátékát biztosítani. A timişoara-i együttes nagy játékerőt képvisel és élvezetes, szép meccsre van kilátás.

### Sparta—Lyra-meccs a Tricolor-pályán

Csütörtökön délután fél 5 órai kezdettel a Tricolor-pályán másodosztályu bajnoki mérkőzést bonyolítanak le: a Lyra mérkőzik a bajnokságra törő Spartával. A meccset Oprita vezeti, határbíró Ujj.

### A „Hungária” Cluj-on

Budapestről jelentik: A Hungária csapata, mint ismeretes, Cluj-on vendégszerepel csütörtök délután. A magyar bajnokcsapat komolyan készül a meccsre és a legjobb összeállításában játszik a Victoria ellen. A meccsen kipróbálják Zimonyit, a csapat legújabb szerzeményét. A Hungária a következő 14 játékos közül állítja össze csapatát a Victoria elleni mérkőzés előtt: Szabó, Ujvári, Mándi, Biró, Kis, Sebes, Turai, Dudás, Zimonyi, Sas, Müller, Cseh, Kardos, Titkos.

### A Sport és Kritika

pénteki száma rendkívül érdekes tartalommal jelenik meg. A tartalmas lap részletesen beszámol a bulgár—görög mérkőzésről, valamint a budapesti Hungária cluj-i vendégjátékáról és a többi országos eseményekről. Példá-nyonkénti ára 3 lei.

O Juhász a bucureşti-i CFR-ben Rendkívül érdekes klubcseréről ad hírt a fővárosi Gazeta Sporturilor. Hír szerint ugyanis Juhász, a CAO válogatott középfedezete a bucureşti-i CFR-hez gravitál és a CAO nem gördit akadályt Juhász távozása elé. A bucureşti-i csapat Juhász megszerzésével kitűnően oldotta meg a középfedezet kérdését.

O Birók—CAA kakasok. Szombaton délután a CAA sporttelepén, 7 órai kezdettel, a futballbírók alkalmi együttese mérkőzik a CAA kakasok ellen. Tekintettel arra, hogy a futballbírók csapatában számos kitűnő játékos szerepel és a CAA kakasok is nagy játékerőt képviselnek, élvezetes küzdelemre van kilátás.

## „PLAJA”

### Tengeri kolónia — Carmen Sylva

Gyermekek részére az idei nyáron egy üdülő- és erősítőtelepet létesítettünk kiváló gyermekszakorvos vezetése és felügyelete alatt. Az üdülő intézet N. N. Saveanu miniszter ur elegáns vil-lájában éppen a tenger partján minden kénye-lemmel van felszerelve.

A gyermekek kitűnő ételmezésben részesül-nek. Torna- és edző-sportjukat előkelő szaktaná-rok irányítják. Szigorú felügyeletük megbízható pedagógusokra bízva. **Előnyös feltételek.**

Beiratkozások és felvilágosítások:

**Dr. Marcol Friedmann, Bucureşti, Strada Carol 52., I. emelet. Telefon 4—23—51.**

**O. R. T. Organizația Română de Turism S. A. R. Bucureşti, Bulv. Take Ionescu No. 3, Telefon 4—41—65.**

valamint az O. R. T. helyűgynökségénél:

**Künstler A. Utazási- és vízum-irodában Arad, Bulv. Reg. Maria No. 24. Telefon 86.**

### Három román atléta az olimpiáson

Bucureşti-ből jelentik: A román atléta-kiválóságok közül három atléta biztosan indul a berlini olimpiai játékokon és pedig a braşov-i Ionescu Crum és Gall, valamint a CAA volt atléta, a fővárosi Metropola tagja, Havaletz Péter. Braşov-ban ugyanis listát kö-röztek és az áldozatkész sportemberek ösz-sze adták és adják a két kitűnő atléta kikül-detéséhez szükséges összeget, Havaletz pe-dig saját költségén utazik Berlinbe

O Angol csapatok a kontinensen. Kopen-hága: Városi válogatott—Huddersfield Town 2:1 (1:0). A két csapat harmadik találkozása. Az első kettőt az angolok nyerték. Stockholm: Chelsea—AIK 6:0 (4:0).

## UJ KÖNYVEK

Németh László: „Gyász”. A magyar sajtó egyhan-gu lelkesedéssel és elismeréssel állapítja meg, hogy: évek óta nem jelent meg a magyar irodalomban olyan hatalmas koncepciójú, érdekes és értékes regény, mint Németh László: „Gyász” a regénye. Németh László regénye irodalmi esemény, de egyúttal mély nyomat-hagyó, felejthetetlen szociális és lelki élmény. 280 lap, kitűnő kiállításban, Franklin-kiadásban 139 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a Franklin-újdonságok és korábbi Franklin-kiadványok jegyzékét.

„A férfi mind örül”. Török Rezső, az új magyar humorista-tehetség ezzel a pompás regényével a hu-moros és szatirikus irodalom legjobbjai közé emelke-dett. A regény 250 lap, pompás kiállításban, díszes ke-ménykötésben 79 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a Rózsavölgyi-kiadványok teljes jegyzékét.

## Az impotencia kezelése.

„A szervezetet ostromozni, nem jelenti azt kigyógyítani”, mondta egyszer a nagy Charcot. Ez az igazság sehol sem olyan találó, mint az impotencia kezelésének esetében. Ezért ajánl-ják a „Reton” tablettákkal való kezelést, mely a férfi részére a fiatalság erejét szerzi vissza.

A „Reton” hatása csak a kezelés harmadik napján észlelhető. Ebből látható, hogy a „Re-ton” nem közönséges, ingerlő szer, hanem egy olyan gyógyszer, amely az impotencia okait szünteti meg.

Ez a hatás a gyógykezelés egész időtar-tama alatt és 8—10 nappal későbbben is meg-marad.

Ezért ajánlatos azoknak a férfiaknak, akik állandóan férfierejük birtokában akarnak ma-radni, hogy 21 napig egy „Reton”-kurát tart-sanak. Egy 9 napos szünet után újra kezdhetik a kurát, s így tovább.

Egy tubus ára 25 tablettával 98 lei. Kap-ható az összes gyógyszerárakban és drogüe-riákban.

Vidékre 110.— lei, a pénz előre való be-küldése mellett küldhető. Vezérképviselő: E. & L. Cioară, str. Sperantei 37., Bucureşti III.

Az Aradi Közlöny olcsó nyaraltatási akciója

Négy nap Sovata-n, hat nap Baile-Episcopesti-n

A példátlanul szép tavaszi napokban gyönyörű pünkösdi hét érkezik és Ardeal fürdői felkészülve várják a korai nyaralókat.

Az Aradi Közlöny társasutazási és nyaraltatási akcióját az idén annak a nagyszabású szervezetnek keretében rendezik meg, melyet 11 ardeal-i nagy napilap hozott létre utazási osztályainak egyesítésével.

A következő két pünkösdi üdülést hirdetjük meg ezuttal:

I. Négy nap Sovata-n

Négy nap teljes ellátással és mindennapos fürdővel (Medve-tó, vagy kádfürdő), minden mellékes költséggel (kurtaxa, borraivalók) összesen 580 lei.

Az utazás módja: a részt venni akarók a jelentkezési díjat kiadóhivatalunknál nyugta ellenében lefizetik.

E nyugtával a sovata-i állomáson tartózkodó megbízottunknál jelentkeznek. A fürdőbe való be- és kiszállítás, csomaggal együtt, díjtalanul történik.

Az utazásnál az 50 százalékos vikendkedvezményt kell igénybe venni, mely május 29-ről 30-ra vitradó éjjel 0 óra 1 perckor lép életbe.

Visszautazás június 2-án délután 16 óra 10 perckor. A Medve-tó vize meleg, a szabadban lehet fürdőzni. Utiköltség oda-vissza körülbelül 450 lei.

Jelentkezési határidő május 25.

II. Hat napos üdülés Baile-Episcopesti-n

Ez a gyönyörű fekvésű fürdő különösen

Orvosok és szakértők igazolják, hogy a legújabb és legmodernebb „Brilliant-Extra-Primissima Primeros” a legfinomabb, legmegőrizhetőbb és leg-egészségesebb óvszerek egyike. Aki ma mást használ, mint Primerost, az megcsalja egészségét.



nagyszerű hullámfürdőjéről híres. Rendkívül kellemes szórakozóhely, hatékony gyógyfürdő. Hat napos pünkösdi nyaralásunkat az alábbi feltételekkel hirdetjük meg:

Hat nap teljes ellátással és minden mellékes költséggel együtt 890 lei. (Kurtaxa és borraivaló is.)

Indulás Arad-ról reggel 7, illetve déli 12 órakor, beosztás szerint, étkezés ugyanazonnap délelőtt 10, illetve délután 3 órakor.

Az utazáson részt venni óhajtok a jelentkezési díjat kiadóhivatalunknál nyugta ellenében lefizetik. Ugyanakkor közöljük az indulás pontos idejét és helyét.

A hullámfürdő vize meleg, a szabadban is lehet fürödni. Jelentkezési határidő május 25.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :- szó 2 lei. :- Az apróhirdetések előre fizetendők.

LEVELEZÉS

„Szolid”! Esőben, ott voltam. Ma, est-törtökön este negyed 8-kor ugyanott várom.

Jó megjelenését 26 éves iparos vagyok. Ismerettség hiányában ezután keresem oly finomlelkű fiatal urhölgy ismerettségét, ki hajlandó lenne nyári estét velem eltölteni. Levelet „Este 8 után” jelígre a kiadóba kérek. 2868

MAJUSI gyöngyvirág jellegre jelzett hirdetést későn kaptam kézhez, kérem csütörtökön 10 órakor ugyanott megjelenni sz veskedjék. 2382

HÁZASSÁG

Nősülnék biztos egzisztenciámhoz hasonlóvédelmi urhölgygel. „Életcél” jelígre a kiadóhivatal útján leveleznék. 2374

ALKALMAZÁS

Június elsejére szakácsnő és szobaleány jó bizonyítvánnyal kerestetik. Cím a kiadóban.

Egy jólfőző mindenest június 1-re felvesszék. Str. I. Chendi 13. 2369

ELLÁTÁS

Elsőrendű házikoszt kapható Str. Ocea 13, az udvarban. 2379

LAKÁS

CSINOSAN butorozott különbejáratu uccai szoba azonnalra kiadó. Str. Mărășești 27.

Modern butorozott uccai szoba, jól szituált intelligens urlemberek kiadó. Cím: Str. Nicu Filipescu 22., balra. 2385

Kiadó a főtéren két szép, egymásba nyíló szoba, külön bejárattal. Irodának is nagyon alkalmas. Cím a kiadóhivatalban.

Ujonnan festett I. emeleti 8 szobás modern lakás azonnalra kiadó. Str. Gh. Ionescu 18. 2839

Közvetlen különbejáratu csinosan butorozott szobát keresek belvárosban. „Pontos fizető” jelígre a kiadóba. 2367

3 szobás I emeleti lakás kiadó. Str. Cioșca 12. sz. alatt. 2368

KIADÓ június 1-től háromszobás, napfényes, új, szép, modern balkonos lakás mellékkel helyiséggel. BULEV. CAROL 25. 2802

KIADÓ azonnal is, elegánsan butorozott szoba lépcsőházi bejárattal a központban. Cím a kiadóban. 2372

Kiadók

teljesen modern, újonnan festett három és négy szobás lakások 14.000-26.400 lei évi bérért.

Továbbá újonnan festett egy és kétszobás lakások 7800-10.800 lei évi bérért. 2375 Bu'v. Regele Ferdinand 65. sz. alatt.

VÉTEL ÉS ELADÁS

LISZKA kávéjának jóságáról és olcsóságáról Ön is meggyőződhet! P. Catedrali 1. 1265

Kézimunka filéből, ágyterítők, storok, asztalterítők, vitríncspikk eladók. Avram lancu-tér 1. földszint, a 16. 2378

Rövid, keresztúros, jókarban lévő songora eladó. Bul. Regele Ferdinand 11, Neumann. 2372

Fürdőszoba-kályhát, klozetet és mosdót vennék. Str. Barițiu 22., Kosminsky.

Butorvásárlók figyelmébe! Modern francia és kétszobás dió hálószobák gyönyörű kivitelben, asztalosnál kaphatók. Calea Saguna 92. 2373

Japán-Chin fajtiszta kutyák jutányos árban eladók. Gross, Bul. Carol 42. 2358

31-es 4 ajtós csukott Ford, Hanumak Véde traktor, Fordson traktor, Cséplőszekrény, 3 colos vízpumpa és autó alkatrészek eladók. Calea Aurel Viaicu 125. 2364

MICHELIN AUTOGUMMIK 10% ENGEDMÉNNYEL GARAGE AUTOBOX-nál, STR. A. MUREȘIANU 5. TEL. 3-92.

INGATLAN

Alkalmi házeladás

P. Avram lancu közelében beruház, kitűnő karban, 30 ezer lei hozammal, áron alul 525 ezer leért, ugyanott 1x3 és 1x1 szobás jó ház 270 ezer leért eladó. Megbízott: Elemér, Str. Brătianu 5.

ÖZLETEK

Olcsón kiadó üzlethelyiség, szatocsnak, hentesnek kü önösen alkalmas. Str. Coanda 11., sarok. 2377

Kiadók:

40 év óta fennálló pékség, üzlettel Bulev. Reg. Ferdinand 65. sz. házban.

Ertizedek ó a lenállott 2376 textilüzlet helyiség Bulev. Reg. Ferdinand 22. sz. a'att.

KÖLÖNFÉLÉK

Írásmunkák, sokszorosítások pontosan és olcsón Csá-zár íróép-szaküzletében, Str. V. Goldis 1., Se'ect-mozgó mellett. Telefon: 393. 2384

Elveszett orvost bizonyítvánv és egyéb akta Bratlanu vagy Eminescu utcában. Megtaláló jutalom ellenében adja le a főkkiadóban. 2363

Rádióműsor

- Romániai ianszámitás. -

CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 21.

București. 7.30: Torna, hírek, gramofon. 13.03: Déli zene. 13.25: Hírek. 14.30-14.55: Hősök napja, Hangverseny. 15.00: Hírek. 17.00: Gyerekek órája. „A nemzet hőseiért”. Hangjáték. Irta: N. Papatanasiu. 18.00: Zenekari hangverseny. 19.50: Rádiógyetem. 20.10: Ardeal-i és Banat-i dalokat énekel Irina Rusu és Alexandri Grozută. 21.00: Felolvasás. 21.20: (R. R.) Kotonazene. 21.20: (R. B.) Ghindă-jazz, énekkel. 22.30: Hírek. 22.45: Moșoi-zenekar. Közvetítés a tisztikaszinóból. 23.45: Hírek idegen nyelveken. 24.00: Vidám zene gramofonlemezeken. - Budapest I. 10.15: Hírek. 10.40: Közvetítés Máriaremetéről. 11-12.10: Róm. kath. istentisztelet. 12.15-13.15: Görögkatolikus istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15: Hanglemezek. 16.10: Thury Mária meséi. 16.40: A rádió szalonzenekara. 18: Földművelésügyi rádióelőadássorozat. 18.30: Horváth Rezső és cigányzenekara. 19.20: „Mit tanult Széchenyi István Angliában.” 19.50: Melies Magyar Vonósnégyes. 20.30: Színműelőadás a stúdióban „A tékozló”. Tündérmese három felvonásban. Irta: Ferdinand Raimund. Zenéjét szerezte: Conradin Kreutzer. Fordította: Lányi Viktor. 22.50: Hírek. 23.10: A Fejes szalonzenekar műsora. 24: Cigányzenekar. 1.05: Hírek. - Budapest II. 18-18.25: Horváth Rezső és cigányzenekara. 18.30-18.55: Az újabb olasz zeneművészet. 19.50-20.15 Kipling az ember. 20.30-21.30: Hangle

mezek. 21.35-21.55: Hírek. - Bécs. 9: Ébresztő. 12.15: Svéd zene. 13.35-15.20: Könnyű zene. 18.40: Rádiózenekar lemezekkel. 22: Euripides: Medea, szomorujáték. 23: H. 23.20: Hanglemez-kabaré. 0.45-2: Táncczene dalokkal. - Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 18: Népdalok. 20.50: Lemezek. 21: Játék két zongorán. 22: Az első belgrádi dalegylet énekkara. Népdalok. 24: Vendégloji zene. - Deutschlandsender. 16.30: Szórakoztató zene. 18.30: Bolgár dalok és versek. 19: Táncczene. 22.45: Vidám lemezek. 23.30: Mozart: Divertimento két klarinétre és fagóra. 24-1: Krüger-táncczenekar. - Milano. 18.15: Szoprán- és tenorverseny. 20: Hírek idegen nyelveken. 20.45: Vegyes zene. 21.50: Színmű. Utána 0.30-ig táncczene.

PÉNTEK, MÁJUS 22.

București. 6.30-7.30: Torna. Hírek. Könnyű lemezek. Háziasszonyoknak. 13: Lemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 18: Felolvasás. 18.15: Kis rádiózenekar. 19: Vegyes hírek. Felolvasás. 19.20: A zene folytatása. 20: Felolvasás. 20.35: Csak Radio Romania. Cílea: Lecouvreur Adrienne, négyfelv. operett, közvetítés az Operaházból. A szünetekben hírek. 20.35: Csak Bucuresti: Lemezek. 21.10: Csak Bucurest: Mahler emlékest Bécsből. Énekel: Anday Piroska. 23.05: Csak Bucurest: Lemezek. 23.55: Hírek. 24: Rádiózenekar. Baumann-Rădulescu Rozsa szoprán és Rădulescu csembalóművész közreműködésével. 1.25-2: Lemezek. - Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: „Időszzerű szemle.” (Felolvasás) 11.45: Ifjúsági közlemények. (Felolvasás.) 13: Déli harangszó. 13.05: Moizer Margit énekel (zongorakísérettel) 13.40 Hírek. 14-15.30: Beszékárt zenekar. Közben kb. 14.20: Pontos időjelzés. 15.40: Hírek. Étrend. 17.15: A rádió diák felőrája. 17.45: Hírek. 18: „Cavour”. Tóth László dr egyetemi tanár előadása. 18.30: Váci Károly klarinétosik (zongorakísérettel.) 18.50: Sportközlemények. 19: A rádió szalonzenekara. 19.55: Hogyan keletkezett a magyar pusztá. 20.25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Bohém élet” Az I. felvonás után kb. 21.15: Hírek. A II. felvonás után kb. 21.55: Hírek. A III. felvonás után kb. 22.40: Időjárásjelentés. Az előadás után cigányzene. Közben 24: Ottlik György dr. franciayelvű előadása. 1.05: Hírek. - Budapest II. 18.30-18.55: A rádió szalonzenekara. 19.20-19.50: Gyorsírótanfolyam. 20.30-20.55: A középkori szerelem. 21-22.15: Hanglemezek. 22.20-22.40: Hírek. - Bécs. 8: Ébresztő, torna. 8.25-9: Könnyű lemezek. 11.20: Iskolai rádió. 13: A bécsi szimfonikus nők hangversenye. 16.40: Scott: Hegedű és zongora szonáta. 20.30: Parasztzene.